



Sportpark: Bewährungsprobe bestanden

Heft 1/94

TIG

SPORTPARK

Bürstenlose Fahrzeugwäsche
mit Motor- und Unterbodenwäsche
schnell • schonend • sauber



waschen + pflegen + saugen

Jetzt: 7 - 22 Uhr



SB Auto-Waschtreff Werner

Konzerbrück • 54329 Konz

SB-Waschtreff Autohaus Werner

54439 Saarburg • Tel. 0 65 81/9 16 50
Tel. 0 65 01/1 60 08

Für alle Aktiven die ideale Anlaufstation

Für Sport-Ausrüstungen und Sportbekleidung

Sport-Simons

- an der Basilika -

54290 TRIER • KONSTANTINSTRASSE • TELEFON (06 51) 7 58 79

winfried
raum **porn**
ausstattermeister

54329 konz,
karthäuser straße 61,
tel. (0 65 01) 39 98

- gardinen - dekorationen
- vorhangschienen - rollos
- jalousetten und teppiche
- verlegung von pvc-belägen
und teppichböden
- polsterarbeiten
- teppichreinigung

**Das komplette
Fahrrad-Programm
aus einer Hand**



R. HEIDEMANN Fahrrad-Teile-Fabrik

Schulstraße 2 • 54668 Alsdorf • / 0 65 68/8 97 • Fax 0 65 68/75 62
Filialen: Domänenstr. 30 • 54455 Serrig • / 0 65 81/14 78
Irminenstr. 4-6 • 54329 Konz-Karthaus • / 0 65 01/54 36

Öffnungszeiten: Alsdorf: Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 u. 13.30 - 18.30 Uhr, Sa. 9.00 - 14.00 Uhr
Konz: Mo. - Fr. 9.00 - 18.30 Uhr, Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

Vorstand TG

Geschäftsführender Vorstand

Vorsitzender:

Walfried Heinz,
Postfach 1151, 54321 Konz
(06501) 83-132 (dienstl.)
(0651) 29158 (privat)

Stellvertr. Vorsitzender:

Franz-Josef Schommer,
Granastr. 96, 54329 Konz (06501) 3470

Stellvertr. Vorsitzender:

Hans-Walter Schmitt,
Brunostr. 35, 54329 Konz (06501) 3454

Schatzmeister:

Winfried Werno,
Zum Sonnenberg 1, 54329 Konz
(06501) 15949

Sportlicher Leiter:

Werner Schulz,
Valdenaire-Ring 68, 54329 Konz
(06501) 2061 (dienstl.) 2870 (privat)

Außerdem gehören dem **Gesamtvorstand** an:

Jugendwart:

Frank Heinz,
Ernst-Reuter-Str. 11, 54329 Konz
(06501) 150119

Frauenbeauftragte:

Sabine Frick,
Stauffenbergstr. 31, 54329 Konz
(06501) 8621 (dienstl.) 5156 (privat)

Leiter der Öffentlichkeitsarbeit:

Burkhard Disch,
Kurfürstenstr. 15, 54295 Trier (0651) 74714

Vertreter für Verwaltungs- und

Rechtsangelegenheiten:

Willi Bartholome,
Möwenweg 3, 54329 Konz
(06501) 3044

Geschäftsstelle:

Helga Reinsbach,
Rudolf-Virchow-Str. 38, 54329 Konz
(06501) 2061 (dienstl.)

Studio:

Werner Schulz,
Valdenaire-Ring 68, 54329 Konz
(06501) 2061 (dienstl.) 2870 (privat)
Marlies Frick,
Stauffenbergstr. 31, 54329 Konz
(06501) 2061 (dienstl.) 5156 (privat)

TG-Sportpark, Schul- und Sportzentrum,
54329 Konz
(06501) 2061 • Fax (06501) 6631

Öffnungszeiten der Geschäftsstelle:

Mo., Di., Mi. und Fr.: 9.00-12.00 Uhr
Do.: 17.00-20.00

Impressum:

Herausgeber:

Der Vorstand der
Turngemeinde Konz 1885 e.V.,
Hermann-Reinholz-Straße, 54329 Konz

Redaktion:

Walfried Heinz, 1. Vorsitzender,
Vorstand und Abteilungsleiter

Anzeigenverwaltung:

Dent Schommer,
Granastr. 96, 54329 Konz
Druck: Paulinus Druckerei GmbH, Trier
Auflage und Erscheinungsweise:
2200 Exemplare/vertriebsjährlich

Der Bezugspreis ist mit dem Mitgliedsbeitrag abgegolten.



Inhalt..... Seite

Vorstand der TG	1
Impressum	1
Vorstand und Vorsitzender teilen mit:	
Sieben Monate TG-Sportpark - Bewährungsprobe schon jetzt bestanden	2-4
Dank an die Inserenten	4
Info der Geschäftsstelle	6
Neue Mitgliedsausweise • Kündigungsfristen innerhalb der Abteilungen • Mitgliederbewegungen	6
AEROBIC	
Erfolgreicher Aerobic-Workshop mit Christine Buck	8
Friederike Bredin feierte einen runden Geburtstag	8
BASKETBALL	
Faszination Basketball... Hoch hinaus und stets so gut wie möglich	10
BOGENSPORT	
Boris Cammisar und Yvette Heß wurden Rheinlandmeister	12
Aktuelle Meldung: Konz wird Bogen-Leistungszentrum	12
GESUNDHEITSSPORT	
Kurse im Bereich Gesundheit und Fitneß 94	
Ganz besonders heute sind sie wichtig: Fitneß - Gesundheit - Wohlbefinden	14
KARATE	
Karate Bundesliga •	
Karate-Abteilung der TG Konz erfolgreich in der Karate Landesliga	14
Karatekas erfolgreich • Rhandelle Mathieu erfolgreich	15
LEICHTATHLETIK	
12. Wincheringer Silvesterlauf	16
Große Lauferkarawane der TG Konz zwischen Eifel und Hochwald unterwegs 16-17	
Konzer Langstreckler beim Hermeskeiler Crosslauf • 18. Konzer Wurzelnweglauf , 19	
RADSPORT	19
SCHWIMMEN/WASSERBALL	
Mit allen Wassern gewaschen • Erste Schwimm-Reifeprüfung abgelegt •	
Mannschaftszwe in Diekirch Schwimmersprintcup erfolgreich	20
Volles Haus beim Nikolausschwimmen • Für jeden Geschmack das Richtige	22
Michael Kugel zum Jahresende in Bestform •	
Geänderte Abteilungsstruktur verspricht neuen Schwung	24
Konzer Langstreckenschwimmen mit Rekordbeteiligung	26
TG-SPORTSTUDIO - das etwas andere Studio	28
TISCHTENNIS	
2 x Minimeisterschaft in Konz • 2 x Reinsbach vorne	30
Eine tolle Sache...	
Tischtennisabteilung der TG Konz nimmt an Turnier in Ostende teil	31
TANZSPORT	
Neues von der TSA	33
VOLEYBALL	
Aufbauprojekt: Volleyballjugend • Neue Abteilungsführung	33
Wunschtraum Aufstieg in die Verbandsliga geplatzt	33

Vorstand und Vorsitzender teilen mit: Sieben Monate TG-Sportpark - Bewährungsprobe schon jetzt bestanden

Die Fertigstellung und die Einweihung unseres TG-Sportparks am 27. August 1993 waren ein Höhepunkt in unserer Vereinsgeschichte und werden sicher immer einen herausragenden Platz in der Vereinschronik einnehmen. Mit der Einweihung waren eine Reihe weiterer Veranstaltungen verbunden, die bei den Mitgliedern und Bürgern viel Anklang fanden. Am Wochenende unserer Einweihung fanden beispielsweise in Konz-Oberemmel unter Ausrichtung unserer Bogensportabteilung die Deutschen Feldbogenmeisterschaften 1993 statt.

Sieben Monate wohnen wir nun in unserem Haus, dem TG-Sportpark. Die Phase der Eingewöhnung ist noch nicht abgeschlossen. Auch sind wir noch immer dabei, Betriebsabläufe zu regeln, zu vervollständigen oder zu ändern.

Wer geglaubt hatte - zu diesen gehörte auch ich -, nach dem 27. August 1993 eine Pause einlegen zu können, wurde schnell von der Wirklichkeit eingeholt. Die Arbeitsfelder hatten sich nur verlagert. Wir müssen zur Kenntnis nehmen, daß wir ein mittelgroßes Dienstleistungsunternehmen sind, wesentlich gewachsen auch im Arbeitsumfang durch die Möglichkeiten und Aktivitäten im TG-Sportpark.

Auch sind die Ausbauarbeiten noch nicht vollständig abgeschlossen, und es fehlen noch einzelne **Einrichtungsgegenstände**. Unsere jungen Vereinsmitglieder haben in den letzten Wochen gute Fortschritte bei den aufwendigen Deckenkonstruktionen der Seminarräume gemacht, so daß diese Räume in den nächsten Wochen endgültig fertiggestellt sein werden. In anderen Räumen ist die Einrichtung noch zu vervollständigen. Auch müssen noch die Wegweiser und Informationstafeln angebracht werden. Die Abrechnungen der Bau- und Einrichtungskosten werden noch einige Zeit und viel Arbeit in Anspruch nehmen.

- Bewährungsprobe schon jetzt bestanden.

Der TG-Sportpark ist bereits in diesen wenigen Monaten in Konz und für den Sport weit darüber hinaus zu einem festen Begriff geworden.

- Wir haben eine wunderschöne neue Halle und einen **Gymnastik- und Mehrzweckraum**, die uns von 8.00 Uhr bis 22.00 Uhr, also auch an den Vormittagen, zur Verfügung stehen. Niemand schreibt uns hier die Hallenbelegung vor. Der Hallenbereich wird intensiv für den Breitensport, viele Kurse und in einzelnen Fällen auch für den Leistungssport genutzt.

- Das **TG-Sportstudio** ist eine der wichtigsten Einrichtungen unseres Hauses überhaupt. Es wurde von Anfang an hervorragend angenommen und hatte schon nach kurzer Zeit eine große Zahl von Mitgliedern. Gerade das TG-Sportstudio stellt ein unverzichtbares aktuelles Sportangebot dar und hat seine Aufgabenstellung in Fitneß und Gesundheit. Es wird durch Kursangebote und Gesundheitsseminare ergänzt.

- Die **Seminarräume** sind immer starker gefragt. Sie bieten vielfältige Möglichkeiten für Gruppenarbeit, Besprechungen und Bildungsmaßnahmen. An letzterer Nutzung ist auch die Volkshochschule Konz interessiert. Die Seminar- und Gruppenräume sind mit moderner Kommunikationstechnik ausgestattet.

- Die **Vereinsgaststätte** insbesondere ist zu einem beliebten Treffpunkt der gesamten Vereinsfamilie geworden. Viele Vereinsmitglieder besuchen sie nach ihren Übungsstunden. Ihre Atmosphäre wird allenthalben gelobt.

- Unsere **Geschäftsstelle** hat neue, freundliche Räume bekommen. In ihnen fühlen sich unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wohl.

- Der TG-Sportpark hat auch seine vielseitigen weiteren Nutzungsmöglichkeiten bewiesen. Wir haben den Konzern Bürgern nicht zuviel versprochen.

- Das Gymnasium Konz nutzt für den Sportunterricht freie Vormittagsstunden in unserer Halle.

- Der TG-Sportpark ist von den verschiedensten Sportorganisationen bis zum Landessportbund gut angenommen. Viele Wochenenden und auch Wochentage sind für Aus- und Fortbildungsmaßnahmen gebucht. Konz ist zu einem der wichtigeren Standorte für die **Bildungsarbeit** des Sportes geworden. Davon profitieren unsere Mitglieder und Mitarbeiter und die gesamte Sportregion Trier.

- Der TG-Sportpark hat auch seine Funktion als **„Kleine Stadthalle“** nachgewiesen. Versammlungen, Konzert- und Karnevalsveranstaltungen waren bei uns Gäste und fanden alle organisatorischen Voraussetzungen in unserem Hause. Wir werden in nächster Zeit die Konzener Vereine zu einer Information einladen.

- Die Turngemeinde hat im TG-Sportpark -



1. Vorsitzender Walfried Heinz

endlich - eine Heimat gefunden. Wir stellen fest, daß die sich bietenden Möglichkeiten immer starker genutzt, und unser Haus zu einem gern besuchten Treffpunkt vieler unserer Vereinsmitglieder geworden ist. Wir haben im TG-Sportpark die Voraussetzungen für den modernen Verein der Zukunft. Aus vielen Gesprächen und von Besuchern weiß ich, daß andere Vereine im Lande sich ein solches Haus wünschen. Man spricht vom „Modell TG Konz“.

- Bereits nach wenigen Monaten zeigt sich die Aufwärtsentwicklung der TG in den **Mitgliederzahlen**. In der Bestandserhebung zum 01.01.1994 haben wir dem Sportbund 2145 Mitglieder gemeldet. Das ist nach einigen Jahren wieder eine Mitgliederzahl über 2000 und die zweithöchste in der Vereinsgeschichte.

- Mitgliederzeitschrift:

Nach rund 15 Jahren erhalten Sie diese Mitgliederzeitschrift mit neuem Gesicht und in größerem Format. Wir meinen, daß es an der Zeit war, „Unsere(n) Verein“ zu modernisieren. Wir streben an, das wirtschaftliche Ergebnis unserer Mitgliederzeitschrift zu verbessern. Dazu trägt auch bei, daß wir mit unserem neuen Computer die Druckvorlagen selbst herstellen können.

- Personelle Änderungen:

In den ersten Wochen blieb uns in wichtigen hauptamtlich besetzten Funktionen nichts erspart. Unsere langjährige Geschäftsführerin, Frau Henry Hoffmann, hatte schon im Juli 1993 gekündigt und schied zum 30.09.1993 aus. Nach einer öffentlichen Stellenausschreibung haben wir uns für Frau **Helga Reinsbach** aus Konz als Nachfolgerin entschieden. Bis zu ihrem Arbeitsbeginn Mitte Oktober 1993 war die Ge-



54329 KONZ-KOMMLINGEN - Konzer Berg
Telefon 06501 - 12066 • Telefax 06501 - 933661

- Landschaftsbauarbeiten
- Rodungsarbeiten
- Planierarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Landschaftspflege
- Baugrubenaushub
- Biotopbau
- Sprengarbeiten

NEU IN UNSEREM PROGRAMM

MARX

Abwassertechnik

- Pflanzenkläranlage
- Klärschlammvererdung

Ihrem Fachbetrieb können Sie vertrauen!

SPORT Friedländer

"ZIEHT SPORTLER AN"

Trier
Paulinstr. 57-59
Tel. 2 40 94-95

SCHWEICH
BERNKASTEL-KUES
MERSCH/LUX.

Sportzentrum
Trier-Tarforst
Tel. 1 53 00

RESTAURANT
»AKROPOLIS«
Griechische Spezialitäten
Wir sind für Sie da
montags bis samstags
von 11.30-14.30 Uhr
und von 17.30-24.00 Uhr
an Sonn- und Feiertagen
von 11.00-15.00 und von 17.00-24.00 Uhr
Alle Gerichte auch zum Mitnehmen
Kegelbahn an verschiedenen Tagen noch freier
Theodor-Heuss-Str. 4 • 54329 Konz
Tel. (0 65 01) 77 97



FÜR DEN, DER DAS
BESONDERE LIEBT
TRIER-SIMONSTR.-17
KONZ-AM MARKT-17

**TRIERER
WACHDIENST TWD**

VdS anerkannte Notrufzentrale • Bewachungen aller Art • Tag + Nacht

***SICHERHEIT
rund um die Uhr***

Jakob Pauly KG • Bruchhausenstraße 10 • 54290 Trier
Telefon (06 51) 9 78 34-0 • Telefax 9 78 34 20



- ★ Nail Design
- ★ Sonnenstudio
- ★ Kosmetik
- ★ Fußpflege

Steffi di Pasquale-Preis
Eurenerstr. 14
Tel. 06 51 80 04 45

Kosmetik
Manuela Müller

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr
+ 17.00 - 21.00 Uhr

Fußpflege
Rosi Schremer-Leuck
(Auch Hausbesuche)
Tel. 0 65 81/15 51 priv.

schaftsstelle unbesetzt, gerade in der Anfangsphase nach dem Umzug ein großes Problem.

Frau Gabriele Jaspers, die Mitarbeiterin in der Vereinsgaststätte, kündigte schon nach wenigen Tagen und schied ebenfalls zum 30.09.1993 aus. Zwei Monate blieb es dann leider dunkel in unserer Vereinsgaststätte, bis Frau **Ruth Backendorf** aus Konz-Niedermennig, in der Schwimmabteilung „groß geworden“, die Vereinsgaststätte zum 01.12.1993 übernahm.

Beide Mitarbeiterinnen, Frau Reinsbach und Frau Backendorf, haben sich schnell bei uns eingearbeitet.

- Finanzen:

Das Finanzvolumen hat sich durch die Betriebsaufnahme des TG-Sportparks erheblich ausgeweitet. Den zusätzlichen beträchtlichen Einnahmen aus dem TG-Sportpark, insbesondere denen des Sportstudios und der Vereinsgaststätte stehen hohe Mehrausgaben für Personal, Betrieb, Unterhaltung, Zinsen und Tilgung für das Haus gegenüber. Die Abwicklung der Finanzangelegenheiten und damit zusammenhängenden organisatorischen Arbeiten belasten unseren Schatzmeister Winfried Werno und seine Mitarbeiter in großem Maße. An dieser, aber auch an der einen oder anderen weiteren Funktion zeigen sich bei einem Verein unserer Größe deutlich die Grenzen des Ehrenamtes.

Schon im Herbst 1993 hat der nach unserer neuen Satzung gebildete Ausschuß Finanzen und Wirtschaft unter Leitung von Winfried Werno und Franz-Josef Schommer seine Arbeit aufgenommen und in mehreren Sitzungen Vorschläge zum Verfahren und zur Verbesserung der Finanzen erarbeitet. Diese Punkte wurden auch mit den Abteilungen besprochen. Die Vorschläge werden vermutlich dazu führen, daß bestehende Sonderbeiträge erhöht und neue Sonderbeiträge eingeführt werden.

Ich appelliere an alle unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und an die Abteilungen, sich kostenbewußt zu verhalten. Es kann nicht sein, daß es den Abteilungen gut geht, und die große Vereinskasse ständig um den Ausgleich ringen muß. Die Vereinskasse ist nicht die unerschöpfliche Milchkuh für die Abteilungen.

- Abteilungen:

In einigen Abteilungen haben Personalwechsel stattgefunden. Wir danken den bisherigen Kolleginnen und Kollegen für ihre Arbeit in der TG und wünschen den "NEUEN" Erfolg und hoffen auf eine gute Zusammenarbeit.

- Nachholbedarf:

Die Strukturen nach unserer Satzung sind erst teilweise ausgefüllt. Eine Reihe von Po-

sitionen bleiben bisher noch unbesetzt. Auch haben sich noch nicht alle Ausschüsse konstituiert. Mehrere Abteilungen haben noch keine Jugendvertreter oder Pressesprecher benannt. In dem einen oder anderen Falle sind auch noch die Abteilungsversammlungen mit Wahlen durchzuführen.

- Wir werden sicher auch noch über weitere Regelungen über die Arbeitsweisen innerhalb des Vorstandes, der Arbeitskreise und zwischen Abteilungen, Gruppen einerseits und dem Vorstand sowie der Geschäftsstelle andererseits, zu beraten und Entscheidungen zu treffen haben.

- Die Öffentlichkeitsarbeit muß besser werden. Burkhard Disch, unserem Pressewart, wird von mehreren Abteilungen zu wenig oder nichts zugeliefert. Leider müssen wir auch feststellen, daß Teile der Lokalpresse offenbar uns und anderen Vereinen nicht den notwendigen Raum geben, der unserer umfangreichen und wichtigen gesellschaftlichen Arbeit nur angemessen wäre. Andere, viel kleinere Einrichtungen finden sich mit jeder kleinsten Aktion in Text und Foto wieder.

Eine gute Pressearbeit ist sehr wichtig für unseren Erfolg. Die Medien bieten die besten Möglichkeiten uns darzustellen.

- In diesem Zusammenhang wird die Werbung immer notwendiger für uns. Der Slogan „Im Verein ist Sport am schönsten“ alleine genügt nicht. Wir müssen diese Aussage täglich neu beweisen und müssen sie darüber hinaus auch den Bürgern vermitteln. Dies geschieht durch Öffentlichkeitsarbeit. Ein Verein wie wir steht mit anderen Anbietern des Sportes, den weiteren Organisationen und Privaten im Wettbewerb. Wir müssen unsere Vorzüge nach draußen vermitteln.

- Stadion Konz:

Die seit mehreren Jahren vorbereitete und angestrebte Sanierung des Stadions Konz wird mit höchster Wahrscheinlichkeit bald

Wirklichkeit. Es war ein langer und schwieriger Weg, bis die Entscheidungen gefallen und die Grundlagen der Finanzierung geschaffen waren. Stadt und Verbandsgemeinde Konz sowie Landkreis Trier-Saargau haben im Rahmen der Haushaltspläne 1994 und der Investitionsprogramme 1995/96 die Maßnahme in ihrer Finanzwirtschaft eingestellt. Wir erwarten in allernächster Zeit die Bewilligung der staatlichen Gelder aus dem GOLDENEN PLAN.

Im Rahmen dieser Generalsanierung erhält das Stadion Konz einen völlig neuen Aufbau. Das Spielfeld wird in Naturrasen ausgebaut, die 400 m Rundbahn und die Flächen hinter den Toren erhalten einen Kunststoffbelag. Dieses neue Stadion wird sicher der Leichtathletik in Konz und im Umland einen gewaltigen Auftrieb geben. Auch wird Konz sicher wieder, wie in den 70er Jahren, für mittlere und größere Leichtathletikmeisterschaften und -veranstaltungen gefragt sein. Das Stadion in seinem jetzigen Zustand ist nur noch als Trainingsstätte und sogar dies nur noch in begrenztem Maße geeignet. Schließlich rundet das Stadion nach seiner Generalsanierung das sportliche Angebot in Konz in idealer Weise ab.

- Veranstaltungen:

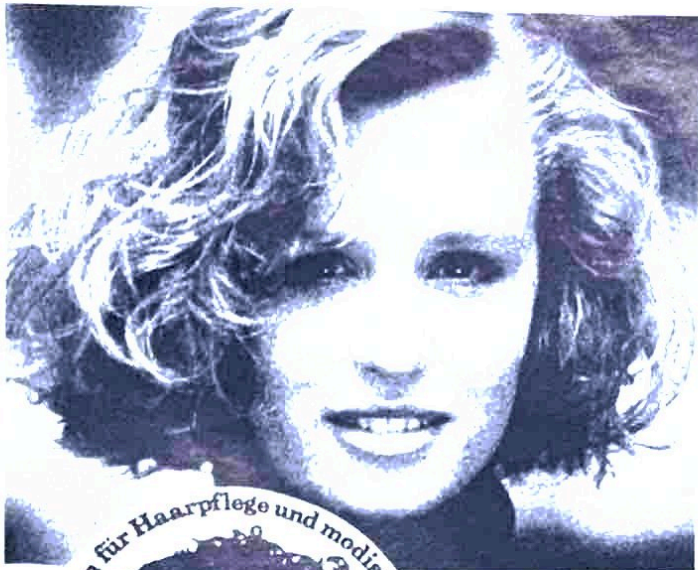
Der Veranstaltungskalender der Turngemeinde und im TG-Sportpark ist reichhaltig. Höhepunkt in 1994 ist sicher das Eurofestival der großen Sportorganisation Deutsche Jugendkraft. Veranstaltungstermin ist der 11.06.1994. Wir erwarten dazu über 5000 Teilnehmer und Gäste. Mit dieser und vielen weiteren Veranstaltungen in der Vergangenheit und Gegenwart tragen wir auch zur Werbung für Konz bei.

Ihr Walfried Heinz
Vorsitzender

Dank an alle Inserenten

Wir danken allen Inserenten in dieser und den folgenden Ausgaben unseres Vereinsheftes für die Unterstützung unserer Arbeit. Sie allein ermöglichen es uns durch Ihre Inserate, dieses Heft herauszugeben. Die Zahl unserer Mitglieder und damit der Leser dieses Heftes ist weiter angestiegen, so daß die Inserate einen noch größeren Empfängerkreis als bisher erreichen.

Wir bitten alle Mitglieder, unsere Inserenten bei ihrem Einkauf zu berücksichtigen.



3 x in Konz

Konz, Bahnhofstr. 12
Tel. 29 26

Konz-Roscheid
Möwenweg 1
Tel. 77 88

Konz-Karthaus
Merzlicher Str. 11
Tel. 29 95

Inh. Evmarie May



Zettelmeyer

Seit über 90 Jahren erfolgreich in der Baumaschinenherstellung. Das bürgt für ausgereifte Technik und hochwertige Qualität.

Überzeugen Sie sich davon!

 **Zettelmeyer**
Baumaschinen GmbH

Max-Planck-Str. 1 Postfach 1340
54329 Konz-Köhen 54323 Konz
Tel. 06501/84 01 Fax 06501/ 84 345

"Geh sanft mit mir um."

Wieviel CO₂ (Kohlendioxid) produziert Ihre Heizung?

Deine Umwelt

Jetzt können Sie selbst überprüfen, wieviel CO₂ Ihre Heizung erzeugt. Unsere Vergleichstabelle für unterschiedliche Energieverbräuche zeigt Ihnen, welche Energien mit wieviel CO₂ die Umwelt belasten. Also: Anruf oder Karte genügt - den CO₂-Test gibt's kostenlos von uns.

Mit modernen Gasgeräten helfen Sie sich und der Umwelt



STADTWERKE
TRIER GmbH

FIT IN DEN SOMMER

MIT BÜCHERN
VON INTERBOOK



AKADEMISCHE
BUCHHANDLUNG INTERBOOK

54290 Trier • Fleischstraße 62-65
Tel. 06 51 / 46 04 01

Info der Geschäftsstelle

Liebe Mitglieder,

mein Name ist Helga Reinsbach, ich komme aus Konz und bin seit vielen Jahren aktives TG-Mitglied. Nach langjähriger Berufspraxis in Verwaltung und Privatwirtschaft habe ich am 18. Oktober die Leitung der Geschäftsstelle übernommen. Vor Beginn meiner Tätigkeit war das Büro viele Wochen unbesetzt, so daß eine Menge Arbeit auf mich wartete, die es zu bewältigen galt, und ich mußte mich natürlich zunächst einmal in die für mich fremde Mitgliederverwaltung einarbeiten. Dadurch ist sicherlich einiges nicht so abgewickelt worden, wie ich es mir gewünscht hätte. So haben wir z.B. auf den Versand der ansonsten obligatorischen Eintrittsbriefe für die Mitglieder verzichtet, die nach den Sommerferien bis Ende 1993 in den Verein eingetreten sind. Die hiervon



Betroffenen heißen wir auf diesem Wege „herzlich willkommen“ und danken ihnen für ihr Verständnis.

Mittlerweile haben wir „unseren Betrieb“ wieder ganz gut im Griff, Ein- und Aufarbeitungsphase sind soweit beendet, daß die normale Abwicklung gewährleistet ist.

Während der Geschäftszeiten stehe ich Ihnen gerne für Fragen, Anregungen, aber auch für Kritik zur Verfügung.

Abschließend möchte ich mich nochmals bei allen bedanken, die mir während meiner Einarbeitungszeit mit Rat und Tat zur Seite standen und Ihnen, liebe Mitglieder, danke für Ihr Verständnis.

Ich freue mich auf ein „gutes Miteinander!“

Ihre
Helga Reinsbach

Redaktionsschluß für das TG-Heft 2/94 ist der 16. Mai 1994

Neue Mitgliedsausweise ab 1994

Diesem Heft liegen die neuen Mitgliedsausweise bei, die wir auf EDV-Format umgestellt haben, was uns Kosten- und Zeiteinsparung bringt..

Hierzu noch einige Anmerkungen: Unten rechts finden Sie eine Rubrik Abteilungen. Dort sind alle Sportarten aufgeführt, für die Sie gemeldet sind und für die Sie zahlen. Bitte überprüfen Sie die Spalte genau und teilen uns etwaige Abweichungen mit. Dies ist besonders wichtig für Sportarten, die mit der Zahlung von Zusatzbeiträgen verbunden sind.

Durch die neuen Ausweise haben wir eine bessere Kontrollmöglichkeit, denn wir wer-

den kontrollieren. Wir bitten Sie daher, Ihren Mitgliedsnachweis zu allen Übungsstunden mitzubringen, da die Überprüfungen nicht angekündigt werden und jederzeit stattfinden können.

Bei Kündigung der Mitgliedschaft muß der Ausweis zurückgegeben werden.

Kündigungsfristen innerhalb der Abteilungen

Immer wieder kommt es vor, daß Mitglieder sich mit sofortiger Wirkung aus Abteilungen abmelden möchten, für die Zusatzbeiträge zu zahlen sind.

Aus diesem Grund weisen wir nochmals darauf hin, daß auch hierfür eine Frist von 6

Wochen zum Quartalsende eingehalten werden muß.

Die Kündigung muß schriftlich mitgeteilt werden.

Mitgliederbewegungen:

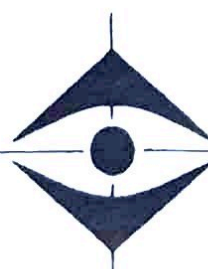
Mitgliederstand 15.3.1994:	2.337
Eintritte 1993:	531
Austritte 1993:	56
Eintritte bis 15.03.1994:	155
Austritte bis 31.03.1994:	89





**Pizzeria
Pinocchio**
Restaurant

Inhaber: Vittorio Bosco
Granastraße 90 - 54329 Konz
Telefon: 0 65 01/50 58
Täglich geöffnet von 11.30 - 14.00 Uhr
und von 18.00 - 24.00 Uhr
- Mittwoch Ruhetag -
Alle Gerichte auch zum Mitnehmen



**OPTIK
KLANZ** GmbH

KONZ
Granastraße 38
Tel. 0 65 01/5615

...Kleider machen Leute
OPTIK KLANZ macht Gesichter

AUTO PETER GmbH



KFZ-WERKSTATT &
AUTOLACKIEREREI
MEISTERBETRIEB

KONZ Konzerbrück 31 • Tel. 1 69 84

■ Öl-Gasfeuerung ■ Wärmepumpen ■ Sanitäre Anlagen ■ Kundendienst ■

LANGE
Sanitär -
Heizungsbau

Brunostr. 86 **54329 KONZ** Tel. 06501-3738

"Alt Konz"

*Genießen Sie die ruhige Lage mit dem
passenden Ambiente.*

*Im Restaurant Felsenkeller sorgt eine
umfangreiche Speisekarte für das leibliche Wohl.*

*In der Pils-Stub' Kuhstall erwartet Sie ein
gepflegtes **Bitburger Pils** vom Fass
oder ein guter Wein aus dieser Region.*

Gartenstr. 8 • 54329 Konz
Fam. Josef Rutz • 06501-93670



moda DARINKA
Maßanfertigung in Stoff & Leder

Auf Tommet 9 • 54329 Konz-Könen • Tel. 0 65 01/1 74 42

Heizöl Heizöl

Heizöl - Diesel - Markenschmierstoffe
Vertragshändler

Johann Bast



Inh. Rudolf Bast

54329 KONZ • Johannisstraße 9
Telefon 06501/2002

BLUMENHAUS
Astrid Wenzel

Martinstraße 14
54329 Konz
Telefon 0 65 01 / 25 68



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch
und beraten Sie gerne.**
Ihre Astrid Wenzel und Mitarbeiter

FRIEDEL HAAG

Malermeister
54329 Konz-Kommlingen
Follmettstraße 15
Telefon 0 65 01 / 1 55 41

Basteln - Ihr Hobby?

Dann sind Sie bei uns an der richtigen Adresse!
- Riesenauswahl auf zwei Etagen -

Samtliches Zubehör für:

Seidenmalerei - Hinterglasmalerei - Trockengestecke
Puppenbasteln - Modellieren - Aquarellmalerei

Konzer
Papiermarkt GmbH

Schulbedarf - Schreibwaren - Bürobedarf
Zeichenbedarf - Spielwaren - Bastelbedarf
54329 Konz, Römerstraße 74, Tel. 06501/3025



Erfolgreicher AEROBIC-Workshop mit Kristine Buck

AEROBIC, allein von diesem Wort geht schon Faszination aus! AEROBIC steht für fetzige Rhythmen, rasante Bewegungskombinationen, Dynamik, Tempo und viel Schweiß. AEROBIC schult das Herz-Kreislauf-System, kräftigt die wichtigsten Muskelgruppen und fordert ein hohes Maß an Koordination.

Unter dem Motto: „Fit in's Neue Jahr '94“ veranstaltete die TG Konz Anfang des Jahres erstmals einen AEROBIC-Workshop, zu dem sich gleich über 60 Damen und Herren angemeldet hatten. Die Idee, diesen Workshop durchzuführen, kam von Kristine Buck, Sportlehrerin und Sporttherapeutin aus Essen. Kristine war nämlich vor mehr als 10 Jahren Übungsleiterin bei der TG. Bei ihrem Besuch in Konz anlässlich der Einweihung unseres TG Sportparks war sie von den neuen Räumlichkeiten so begeistert, daß sie Kontakt mit Marlies Frick aufnahm und einfach den Wunsch hatte, ein sportliches Wochenende im TG Sportpark zu gestalten. Kristine brachte hierfür ganz ausgezeichnete Voraussetzungen mit und vermittelte den begeisterten Damen und Herren ein Wo-



chenende mit viel, viel Spaß. Rhythmusgefühl aus allen Bereichen der AEROBIC sowie Jazztanz, Afro-dance, Funk und Hip-Hop. Ihre Stunden waren voll tänzerischem Vergnügen, wobei der Gesundheitsaspekt nicht außer acht gelassen wurde. Kristine wählte eine Mischung aus High impact und Low impact, so daß niemand unter bzw. überfordert wurde. Kurzum: ein ganz besonderer Spaß für alle AEROBIC-Freunde. An dieser Stelle nochmals ein herzliches Dankeschön an Kristine Buck. Der nächste

Workshop steht schon fest im Oktober '94. Wir freuen uns auf Dich, Kristine.

Die begeisterten Workshop-Teilnehmer



Friederike Bredin feierte einen „runden“ Geburtstag

Am 22. Februar feierte Friederike Bredin einen „runden“ Geburtstag. Sie wurde im wahrsten Sinne des Wortes 60 Jahre „jung“. Friederike ist seit fast 20 Jahren Teilnehmerin in der AEROBIC-Montagsgruppe, die ihr in der Gymnastikstunde herzlich mit einem Geburtstagslied, einem Blumenpräsent und als besondere Überraschung mit einem wunderschönen Gymnastikanzug gratulierte.

Unsere Marlies stellte bei ihrer „Geburtstagsrede“ besonders heraus, daß der Slogan des Deutschen Sportbundes „Durch Sport 20 Jahre lang 40 bleiben“ durch Friederike ganz besonders bestätigt wird. Sie ist so fit und vor allem immer guter Dinge. Es kommt sehr selten vor, daß sie mal eine Gymnastikstunde versäumt. Liebe Friederike, wir sind stolz, Dich bei uns in der „ersten Reihe“ zu haben. Du bist uns Vorbild und Motivation. Sag's weiter so!!!



Zum Schluß ein herzliches Dankeschön an Dich, denn in der AEROBIC-Stunde kurbelte

nicht nur Marlies unseren Kreislauf an, sondern auch Dein Glaschen Sekt für uns alle.

Die Montags-AEROBIC-Gruppe

NEUERÖFFNUNG

Seit 11. März 1994
befinden wir uns in
NEUEN RÄUMEN
Bahnhofstraße 25 • 54329 KONZ



NEU:

Telefon
0 65 01/9 26 70
Fax 926750



Schiller / Goethestr. • Konz
☎ (0 65 01) 7117

Ihr Fachgeschäft für Blumen



Winzerhof

Ihr Ausflugslokal im Tälchen

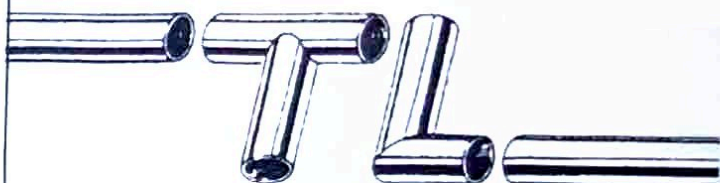
- gepflegte Getränke
- Weine aus eigenem Wachstum
- Hausmacher aus eigener Schlachtung
- gut bürgerliche Küche
- Räume für Familienfeiern
- Planwagenfahrten auf Bestellung



Auf Ihren Besuch freut sich
Familie Josef Hoffmann

HOFFMANN

54329 KONZ-NIEDERMENNIG
Falkensteinstraße
Telefon 0 65 01 / 3508



- Sanitäre Installationen • Gasheizungen
- Rohrreinigung • Kundenservice

Thomas Lauer • Meisterbetrieb

54329 Konz-Karthus • Trierer Straße 5
Telefon 06501/4711



**Karl Grimbach
GmbH**

STUCKGESCHÄFT

54329 Konz-Niedermennig
Wendelinstraße 10
Tel. + Fax 0 65 01/1 56 44



AUTOLACKIEREREI



WOLFGANG PUNESSEN

AUTOLACKIERERMEISTER

Einbrennlackierung • Industrielackierung • Beschriftung
Karosseriearbeiten - Lesonal-Color-Center

Auch samstags von 8 bis 12 Uhr geöffnet

54329 Konz-Köhen - Gewerbegebiet

Telefon (0 65 01) 1 56 01
Fax (0 65 01) 1 78 71



Orthopädie & Reha-Technik
Bei uns: Birkenstocks in großer
Auswahl in unserer Filiale in Konz!

KERSTING



...stets das

Beste

für Ihre Füße...

denn sie tragen Sie durch's Leben!



54294 Trier
Dienstadtenerstr. 5
☎ 0651/60811

54290 Trier
Bruckendstraße 6
☎ 0651/820811

54290 Trier
Hagenstraße 18
☎ 0651/820811

54518 Wittlich
Feldstraße 21-25
☎ 06571/7086

54329 Konz
Gronstr. 54-58
☎ 06501/3783

Ihre Adresse für
täglich frische Backwaren
in Karthus

- Brot • Brötchen
- Kuchen • Feingebäck
- Süßwaren

Karthäuser Brotladen

Inh. Wiltrud Klose

54329 Konz-Karthus • Merzlicher Straße 9

☎ 0 65 01 / 54 68



Faszination Basketball ... Hoch hinaus und stets so gut wie möglich!

Den Tatendrang der TG-Basketballabteilung könnte man z. B. mit diesen wenigen Worten präzise auf den Punkt bringen. Aber nicht nur das Engagement der noch sehr jungen Abteilung ist zu bewundern, sondern erst recht der dargebotene Sport. Faszination Basketball! Hier ein kleiner Streifzug durch unsere Abteilung:



Pfingstsonntag letzten Jahres veranstaltete der RSC Rollis Trier zusammen mit der TG (erstmalig in Deutschland!) ein Turnier für Rollstuhlfahrer und Fußgänger. Sieger der Rollis war Koblenz, bei den Fußgängern konnte sich die TG selbst durchsetzen...

Einige Monate später war die „Erste“ wieder bei einem Turnier erfolgreich. Beim Konzer Saar-Mosel-Cup-Turnier konnte man sich im Endspiel gegen den klassenhöheren Gegner aus Kordel 36:32 durchsetzen ...

Dies ist mit Sicherheit ein Ziel, das diese jungen Burschen auch mal erreichen wol-



len. Nicht umsonst waren sie mit einer solchen Begeisterung dabei ...

Allerdings bis es mit der Zielformulierung mal soweit ist, muß der Trainer wahrscheinlich noch öfter mal Hand anlegen ...

Doch auch bei den Minis geht's schon ganz schön zur Sache, wie man an der Spielszene im Bild oben sehen kann ...

Daß Basketball eine Sportart für jedermann ist, zeigte das erste TG-Streetballturnier im Sommer vergangenen Jahres. Eine erfolgreiche Veranstaltung, denn einige der zahlreichen Teilnehmer traten sofort in die Abteilung ein, worüber wir uns sehr gefreut haben, genauso wie wir uns über jeden freuen werden, der noch Lust hat, einzutreten. Faszination Basketball, man muß es einmal selbst gespielt haben! ...



Natur pur

genießen Sie mit jedem Bissen Brot, den unsere Bäcker liebevoll für Sie backen.

**Sauerteigbrote -
von Natur aus gut!**

SCHU'S BACKHAUS

HAUS VOLLER BROTIDEEN

KONZ-Oberemmel

Altenbergstraße 1 • Tel. 06501/15817

KONZ • Granastraße 58 • Tel. 06501/5289

KONZ • Brunostraße 56 • Tel. 06501/7997

KONZ • Im Rewe-Center • Tel. 06501/2277

Sie möchten
vermieten, verkaufen
sagen Sie es uns

Sie wollen
mieten, kaufen
fragen Sie uns!

Schlöder & Neufing - Immobilien -

Graf-Reginar-Str. 42
54294 Trier

Tel. 06 51/3 58 28 + 3 66 99

Fax 06 51/3 47 36

Klautermühle 14
54441 Wellen

Tel. 0 65 84/245

Fax 0 65 84/70 43

Werner Müller

Theodor-Heuss-Str. 2 - Tel. (0 65 01) 32 80
54329 Konz

- "Spezialitäten" aus der Fleischerei
- Bekannt für Schwenk-/Spießbraten
- Fleisch und Wurst von deutschen Bauern



Inh. Ursula Endres

Immer aktuell:

Damen-Oberbekleidung

UND JUNGE MODE

Baby- und Kinderbekleidung

54329 KONZ - Granastr. 41
Tel. 06501/2527

Barbara's Blumen-Shop

im Rewe-Center
KONZ
An der Lichtmühle 1



HEISSMANGELSTUBE Reinhilde Michels

Weinbergstraße 60
54329 KONZ • Telefon 63 89

Öffnungszeiten:

Di. - Fr. von 9.00 - 12.00 und von 15.00 - 19.00 Uhr
Sa. von 9.00 - 12.00 Uhr • Montag Ruhetag

*Wir verschönern Ihr Zuhause,
ob innen oder außen!*



Ausführung aller

- Malerarbeiten
- Lackierarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Fassadenrenovierungen
- Gerüstbau und Verleih

Deutscherrenstr. 61 • Tel.: 0 65 01/75 46



Bei uns haben Sie die Wahl -
3 gute Adressen in Konz -
Unsere 3 Gartenterrassen sind
bei schönem Wetter geöffnet.
Gesellschaftsfeiern aller Art
finden bei uns Platz und Raum.

Lassen Sie sich auch zuhause von uns verwöhnen - ROHN'S PARTYSERVICE -
Es freuen sich auf Ihren Besuch: Fam. Rohn und ihr Team.

Restaurant-Gasthof Roscheid - Das Genießerrestaurant

Tel. 73 44 • Montags Ruhetag • Di. Sa. ab 17.00 Uhr geöffnet • So. ab 11.30 Uhr

Restaurant "Am Kirschberg" - das Fitneßrestaurant

im Freizeittrift Konz • Tel. 47 09 • 2 Bundeskegelbahnen • Tägl. ab 10.00 Uhr geöffnet

Gutsschenke Roscheid - das Ausflugscafé mit Weinstube

im Freilichtmuseum Roscheid • Tel. 32 51 • von April - Oktober von 10.00 - 18.00 Uhr
geöffnet



Boris Cammisar und Yvette Heß wurden Rheinlandmeister

Mitte Januar war Oberhausen der Austragungsort der Landesmeisterschaften der Bogenschützen des Rheinischen Schützenbundes. Über 300 Teilnehmer aus 70 Vereinen hatten sich bei den jeweiligen Bezirksmeisterschaften für diese Titelkämpfe qualifiziert.

Sehr erfolgreich verliefen die Wettkämpfe für die Bogensportler der TG Konz. So sicherten sich die Konzer Schüler in allen Klassen Edelmetall. In der Schülerklasse B männlich (12 Jahre und jünger) siegte überraschend der erst 10jährige Boris Cammisar knapp mit 230 Ringen. Bei den Mädchen dieser Altersklasse erreichte Carmen Heß mit 202 Ringen Silber. In der Mannschaftswertung der Schülerklasse B belegten die Konzer Boris Cammisar, Andreas Gorgen und Carmen Heß mit 608 Ringen ebenfalls Platz 2. Yvette Heß, die erst in diesem Jahr in diese Alterklasse aufgestiegen war, trug sich bei den Schülerinnen A (bis 14 Jahre) mit sehr guten 500 Ringen in die Siegerliste ein. Das herausragende Ergebnis aus

Konzer Sicht schaffte Dirk Nöber. Mit hervorragenden 530 Ringen sicherte er sich in der Schülerklasse A männlich die Silbermedaille. Mit seinen Mannschaftskollegen Boris Thome und Yvette Heß belegte er in der Mannschaftswertung Platz 3. Nicht nur im Nachwuchsbereich überzeugten die Konzer Bogenschützen. Die Juniorenmannschaft mit Thomas Aatz, Peter Hoff und Carin Weyand konnte sich mit 1525 Ringen hinter der Mannschaft des KKB Köln auf den zweiten Rang schießen. In der Einzelwertung erreichte Carin Weyand mit 498 Ringen ebenfalls Rang 2. Das gute Erscheinungsbild der Konzer rundeten schließlich Ursula Dony, Karin Koßling und Ruth Mischo mit ihrem 3. Platz in der Damenklasse ab. Großen Anteil an dieser Plazierung hatte Karin Koßling, die mit 518 Ringen und damit dem siebten



Foto: Jutta Weyand

Der erst 10jährige Boris Cammisar siegte überraschend in der Schülerklasse B männlich (12 Jahre und jünger)

Platz im Vorkampf sogar den Sprung ins Finale der besten 16 schaffte. Das Fazit dieser Titelkämpfe aus Konzer Sicht: zweimal Gold, fünfmal Silber und dreimal Bronze und einige persönliche Bestleistungen. Eine Bilanz, die sich sehen lassen kann!
Jutta Weyand

Aktuelle Meldung:

Konz wird Bogen-Leistungsstützpunkt

Schützenbund würdigt die Arbeit von Heri Jonas – Delegiertentag mit Ehrungen

Beim Bezirksdelegiertentag des Schützenbezirks 12 „Mosel“ im Rheinischen Schützenbund überraschte Präsident Friedel Hogrefe (Remscheid) die 70 Delegierten aus 36 Vereinen. Er berichtete, daß die Sportkommission Konz mit seiner Bogenabteilung als Leistungsstützpunkt für das Gebiet „Süd“ bestimmt habe. Leiter dieses Stützpunktes soll der langjährige Abteilungsleiter und Bogenreferent Heri Jonas werden.

Hogrefe betonte, die TG Konz, Bogenabteilung, mit ihren drei Trainings- und Wettkampforten, biete beste Voraussetzungen. In Oberemmel wurden schon mehrmals erfolgreich die Landes-, wie auch deutschen Meisterschaften im Feldbogenschießen ausgetragen.



Die ausgezeichneten Schützen.

TV-Foto: E. Reinert



SAMOK-BAU

Verwaltungs- und Wohnungsbaugesellschaft mbH

54329 KONZ • Schillerstraße 27

Telefon Nr. 0 65 01 - 20 28 • Telefax 0 65 01 - 33 69

Wir vermieten in guten Wohnlagen besonders ausgestattete Mietwohnungen sowohl im frei- als auch im öffentlich geförderten Wohnungsbau.

Zur Zeit erstellen wir - hervorragend gelegen - in Konz-Karthaus, Merzlicher Straße sowie in Kürze auf Konz-Berendsborn, Mozartstraße, öffentlich geförderte Mietwohnungen mit Mietgarantie.

**Sie wollen an-, um-
oder ausbauen?**

Rufen Sie uns an!

ELFRIEDE OTT
LBS-BEZIRKSLEITERIN
MARKTPLATZ 16
54329 Konz
TEL. 06501/3016 FAX 7961

LBS
Bausparkasse der Sparkassen

LBS und Sparkassen:
Unternehmen
der Finanzgruppe

Wir geben Ihrer
Zukunft ein Zuhause.



**GREVENMACHER
SENNINGERBERG
INGELDORF**

Großer Preis
der
DLG 1993
für Fleisch-
wurst

**Garantie
für Qualität
und Frische**



METZGEREI JOHANN RECK

54329 KONZ • Bahnhofstraße 29 • Telefon 0 65 01 / 22 19





GESUNDHEITSSPORT in Zusammenarbeit mit dem
 Bildungswerk des Landessportbundes

Kurse im Bereich Gesundheit und Fitness '94

Ganz besonders heute sind sie wichtig: Fitness - Gesundheit - Wohlbefinden

Wir leben heute in einer Zeit, die von starken Veränderungen geprägt ist. An jeden von uns werden hohe Anforderungen gestellt, die man nur meistern kann, wenn man körperlich fit ist.

Die Tage werden wieder länger, und mit den ersten Frühlingboten scheint auch der Bewegungsdrang der Menschen zu erwachen. In den Sportvereinen melden die Gesundheits- und Fitneßkurse Teilnehmerhöchstzahlen. So auch bei der TG Konz. Ganz besonders zahlreich werden schon seit Beginn des Jahres die Vormittagskurse besucht. Die Teilnehmer schätzen es ganz besonders, daß der Verein in der neuen eigenen Halle diese Möglichkeit bietet. Dabei ist das Angebot, sich fit zu halten überaus vielfältig. Neben den vier Kursen „Wirbelsäulengymnastik“ werden hier ganz gezielt spezielle Aspekte der Fitneß angesprochen mit dem Kurs „Fit ab 35“ - „Problemzonentraining“ sowie „Aerobic Low impact“ für Einsteiger. Auch die Krankenkassen beteiligen sich in Zusammenarbeit mit dem Bildungswerk und der TG an diesen Programmen.

Kaum zu glauben, aber wahr: nach einigen Gymnastikstunden fühlen Sie bereits nach kurzer Zeit, wie positiv Ihr Körper reagiert. Sie sind ausgeglichener, haben mehr Spann-

kraft und schlafen ruhiger. Natürlich sind deutliche Veränderungen an Ihrem Körpergewicht oder an Ihrer Muskulatur nicht innerhalb weniger Tage zu erwarten; dafür braucht es etwas mehr Zeit. Doch nach einigen Wochen werden Sie auch hier deutliche Fortschritte erkennen!

In den TG-Kursen trainieren Menschen jeden Alters, Damen und Herren, und allen macht das Training Spaß. Im Mai beginnen die neuen Kurse. Wann darf ich Sie willkommen heißen?

Ihre Marlies Frick



KARATE

Abteilungsleiter: Elmar Gerhartz
 Bachwies 10 • 54296 Trier - Filsch
 Tel. 06 51 / 1 07 76



KARATE - Bundesliga

Die Mannschaft der TG Konz, Abt. Karate, kämpft in diesem Jahr bereits im 3. Jahr in der Karate-Bundesliga.

Im Jahr 1992 erreichte die TG den 7. Platz von 9 Mannschaften und hatte den Klassenerhalt erreicht.

Ein Jahr später konnte man sich um einen Platz auf den 6. Platz steigern. Für dieses Jahr stand am 12.03.1994 der erste Wettkampftag in Saarbrücken (Jo Deckarm-Halle) an. Hier fanden Ausscheidungskämpfe gegen Karate-Mannschaften aus dem süddeutschen Raum statt (Westerwald/Koblenz, Klarenthal, Kempten, Oberursel, Münchberg). Die weitere Austragung findet für die Kämpfer der TG am 14.05.1994 in Ebersbach statt.

Die Konzer starten mit 4 eigenen Sportlern (Markus Kiefer, Armin Mohr, Carsten Ziegler, Christian Moskoppl); sie haben sich jedoch mit einem Sportler des Karate Clubs Wittlich

(Andreas Golczuk) und 3 Luxemburgern - Aufenthalt in der BRD - (Salvatore Dino und Leo, Schaack Christian) verstärkt. Der erfolgreiche Trainer der Konzer, Dietmar Spang, erklärt, daß man sich im regelmäßi-

gen Training auf die Aufgabe vorbereitet hat. Zusätzlich wurde jedoch mit der luxemburgischen Nationalmannschaft trainiert. Dietmar Spang vertraut auf einen Verbleib in der Bundesliga

Karate-Abteilung der TG Konz erfolgreich in der Karate Landesliga (Jugend)

Vor kurzem fand in Cochem der erste Kampftag in der Karate Landesliga (Jugend) statt. Dieses Ligasystem wurde 1994 neu geschaffen. Vier Vereine hatten ihre Mannschaften, die jeweils aus drei Kämpfern bestehen, gemeldet. Außer der TG Konz nahmen Vereine aus Trier, Wirtges und Kaiserslautern teil. Die TG-Mannschaft, unter der fachlichen Betreuung ihres Trainers Dietmar Spang und bestehend aus Rhandelle Mathieu, Ralph Ackermann, Maxime Muller und Ersatzmann Christoph Tschepe, zeigte

ihr Können und hielt die Gegner in Schach. Da jeder gegen jeden antreten mußte, waren 27 Kämpfe pro Mannschaft auszutragen; das ging natürlich einigen an die Substanz. Die Konzer Kämpfer hielten dieser Anstrengung stand und erreichten - trotz des Ausfalls eines Teamkollegen wegen einer Bänderdehnung - einen hervorragenden zweiten Platz. Dieses vielversprechende Ergebnis läßt für die Zukunft hoffen.

Maxime Muller



Karatekas erfolgreich

Bei den in Neustadt/Wied ausgetragenen Rheinland-Pfälzischen Karatemeisterschaften der Jugend überzeugten einmal mehr die Athleten der TG Konz. Herausragend war Rhandelle Mathieu. Der Karateka, der auch dem Kata Nationalkader angehört, sicherte sich in überzeugender Manier die Titel in der Disziplin Kata und im Kumite bis 60 kg. Für seine glanzvolle Vorstellung wurde er mit dem Technikerpreis des Rheinland-Pfälzischen Karateverbandes ausgezeichnet.

Maxime Muller erreichte bei seinem ersten Start in einer Jugendmeisterschaft auf Anhieb den ersten Platz im Kumite bis 65 kg.

Bei der erstmals ausgetragenen Landesliga für Kumite Mannschaften belegten die Kämpfer Müller, Mathieu, Tschape und Ackermann den zweiten Platz. Einen weiteren Vize Rheinland-Pfalz-Titel erreichte die Kata Mannschaft der TG Konz.



Rhandelle Mathieu erfolgreich

Der für den Deutschen Karate-Verband (DKV) und als einziger Rheinlandpfälzer angetretene Rhandelle Mathieu, aus Konz, 16 Jahre, belegte beim zweiten World Cup für Jugend und Junioren in Miskolc, Ungarn, vom 02.12.1993 bis 06.12.1993 folgende Plätze:

Im Kata-Einzel den 9. Platz sowie im Kumite-Einzel den 8. Platz unter 258 Teilnehmern in seiner Gruppe. In der Kumitemannschaft (5 Kämpfer) belegte er einen hervorragenden 2. Platz unter 35 angetretenen Nationen. Am Gesamtturnier nahmen 1.311 Kämpfer teil.

Herzberger Reisen

54329 Konz • Granastraße 32
Tel. (0 65 01) 30 84 • Fax (0 65 01) 62 99

54439 Saarburg • Graf-Siegfried-Straße 30
Tel. (0 65 81) 20 99 • Fax (0 65 81) 58 72

Für Sport und Freizeit

Zweirad Karl

Räder die ankommen

Karthäuserstraße 23
54329 Konz

Tel. 0 65 01 / 35 36

Fax 0 65 01 / 70 40

In Kürze führen wir
auch Kampfsportbekleidung.

Chinarestaurant "Peking"



Taglich geöffnet von 11.30 - 15.00 + von 17.30 - 24.00 Uhr
Saarstraße 1 • 54329 Konz
Tel. 0 65 01 / 28 29

... Bauen... Kaufen... Modernisieren... Umschulden...

Wüstenrot-Ideal-Darlehen

stellt Ihre Finanzierung auf sicheren Boden

Sicher durch langfristig kalkulierbare Raten.

Sicher, weil Sie nur einen Partner haben und damit wenig Papierkram.

Sicher, weil Sie die Finanzierung nach den eigenen Gegebenheiten aktiv gestalten und verändern können.

Informieren Sie sich über dieses neue flexible Angebot. Auch über die aktuellen Konditionen.

Programm: "DUO-PLUS" Geldanlage über 10% Wertzuwachs pro Jahr

Manfred Pesé - Bezirksleiter

Saarstr. 3, 54329 Konz. Telefon (0 65 01) 49 69

privat 06 51/3 36 30

Öffnungszeiten: Mo.-Mi. von 9-12 Uhr, Fr. von 9-12 und 14-17 Uhr



12. Wincheringer Silvesterlauf

TG Konz bei Traditionsveranstaltung in Spitze und Breite stark vertreten

So fanden sich in Wincheringen in diesem Jahr wieder weit über 300 Aktive ein. Im Hauptlauf über 10 750 m überquerten 222 Starter die Ziellinie. Besonders bemerkenswert, wenn man um die einer Strafe gleichkommenden Witterungsbedingungen am letzten Tag des Jahres 1993 weiß. Starker Wind und ebensolcher Regen beeinträchtigten das Laufvergnügen. Zuweilen hatte man als Teilnehmer den Eindruck, gleichermaßen gegen den Wind wie gegen die Strömung, die von Himmel und Straße daherkam, laufen zu müssen.

Wind und Wetter trotzten allen voran die Langstreckler der TG Konz. Seit Jahren tragen sie zum Gelingen des Wincheringer Laufs bei, indem sie dort ihren Lauf-Silvester absolvieren. Mit 21 Finishern im Hauptlauf waren sie die zahlenmäßig stärkste Gruppe. Aber auch an der starken Spitze waren einige von ihnen anzutreffen. Bei den

Männern tat sich Wilfried Hermesdorf besonders hervor. Nach einer kurzen, krankheitsbedingten Pause im September befindet er sich seit dem Spätherbst in bestechender Form. Diesmal wurde er Zweiter des Gesamteinlaufs und damit - umrahmt von Luxemburdern und auswärtigen Athleten - bester des Bezirks. In 35:15 Minuten „erklimmte“ er den hoch gelegenen und das Ziel bildenden Sportplatz. So wenig Zeit hatte er sich in all den vorangegangenen Jahren für die Strecke Wincheringen-Helfant-Wincheringen nie gelassen. Schneller war nur der für CA Luxemburg startende Belgier Thierry Jakobs (34:19 Minuten). Im Rennen der Damen war die mehrfache luxemburgische Meisterin Christine Metz von Spora Luxemburg klar vorne. Mit 39:52 Minuten verbesserte sie den von ihr selbst gehaltenen alten Streckenrekord um über eine Minute.

Aber auch hier waren TGlerinnen vorne mit dabei: Als bestes Team kristallisierten sich die Konzerinnen in der Besetzung Karin Link, Waltraud Meiers, Gabi Brech heraus. Die Späthform des alten Jahres wird sich sicher in die Frühform des neuen umsetzen lassen... Wer hingegen glaubt, angesichts sei-

ner Zeit „alt“ ausgesehen zu haben, der sei getröstet - er hat noch genügend Zeit, sich im neuen Jahr auf den nächsten Wincheringer Silvesterlauf vorzubereiten.

Ergebnisse des Hauptlaufs:

1. Thierry Jakobs (CA Luxemburg) 34:19;
2. Wilfried Hermesdorf (TG Konz) 35:15; 3. Dietmar Rothkopf (TSV Bobingen) 35:47; 4. Istat Thibaud (CA Luxemburg) 36:02; 12. Andreas Biermann, 37:54; 17. Bastian Endrulat, 38:42; 20. Thomas Nolles, 39:49 (alle TG Konz); 21. Christine Metz (Spora Luxemburg 1. Frau) 39:52; 24. Alwin Nolles, 40:09; Uwe Lellinger, 43:12; Walter Schäfer, 43:32 (beide TG Konz); Monika Thielen (Road Runners Echternach, 2. Frau), 45:17; Johannes Heckel, 45:26; Werner Eck, 45:39; Ralf Becker, 46:09 (alle TG Konz); Irmgard Lütticken (DJK Wißmannsdorf, 3. Frau), 46:37; Karin Link, 47:23; Jupp Blau, 47:28; Wolfgang Schaller, 47:38; 122. Stefan Lutz, 48:51; Waltraud Meiers, 49:35; Gabi Brech, 51:05; Axel Link, 52:33; Rudi Lutz, 54:55; Michael Heckel, 55:48; Thomas Heckel 60:18; Clara Eck, 61:11 (alle TG Konz).

Große Läuferkarawane der TG Konz zwischen Eifel und Hochwald unterwegs

Wilfried Hermesdorf Gesamtsieger beim Biersdorfer Dreikönigslauf

In letzter Zeit war mancherorts zu hören, die Laufbewegung habe wahrscheinlich ihren Zenit überschritten. Wenn an dieser Vermutung etwas Wahres dran sein sollte, so hat die Lauftreffabteilung der TG Konz an den ersten Wochenenden des neuen Jahres jedenfalls viel für eine gegenläufige Tendenz getan:

In Biersdorf bei Bitburg mit 29 Startern und beim Lampadener Hochwaldcross mit 20 Startern war die Truppe jeweils der Verein mit der zweitstärksten Teilnehmerzahl. Übertrifft wurde sie stets nur von in den Regionen ansässigen Vereinen (LG Daleiden in der Eifel; TV Hermeskeil im Hochwald). Bei der Veranstaltung am Biersdorfer Stausee, die sich als reizvolle Mischung zwischen Cross- und Straßenlauf darstellte, waren nach Läuferlust und -laune wahlweise eine Stauseerunde (Jugendklassen/„Jedermann“) oder drei Runden (Hauptlauf) zu absolvieren. Weit über 400 Aktive bewegten sich - im wahrsten Sinne des Wortes - ein oder mehrmals im Kreis.

Von Konzer Seite wurden 18mal drei Runden und 11mal eine Runde „gedreht“: Summa summarum 65 Runden oder 260 Kilometer. Ganz schön eifrig für den Jahresanfang!

Im Hauptlauf durfte ein Konzer als erster der 295 Finisher zu den Erfrischungsgetränken greifen: Wilfried Hermesdorf, der offensichtlich die Gesetze der Regeneration neu erfunden hat. Am Nachmittag des Vortages war er Bezirksvizemeister im Cross geworden. Um Müdigkeit von dieser Meisterschaft in Traben-Trarbach erst gar nicht aufkommen zu lassen, lief er einfach so schnell es „ging“ und bei niemandem „ging“ es flotter. Ein Blick in die Ergebnisliste zeigt, daß namhafte Läufer, die eigens aus Neuss und Leverkusen angereist waren, das Nachsehen hatten. Auch dank „Willi“ gewannen die drei ersten Konzer die Mannschaftswertung der Männer.

In Biersdorf keimten zugleich Konzer Nachwuchshoffnungen auf. Marcel Brech und Enrico Fabian belegten in den Jugendklassen vordere Plätze.

Lampaden war sechs Tage später ein Erlebnis der ganz besonderen Art. Crosslauf bedeutet ursprünglich Querfeldeinrennen - kein Zweifel, genau das fand beim zweiten Durchgang zur Hochwaldcross-Serie auch statt. Es machte Spaß, vom gewohnten Asphalt der Straße und „ordentlichen“ Waldwegen Abschied zu nehmen und natürliche

Steigungen und Gefällstrecken über Felder und Wiesen zu bewältigen. Beim Bezwingen der Steigungen fühlte man sich ans Bergsteigen, bei den Gefällstrecken an den „freien Fall“ erinnert. Wer wollte, der durfte auf der Mittelstrecke (3420 m) eine Runde Berg und Tal erleben; auf der Langstrecke (6860 m) gab's bei zwei Runden mehr für's Startgeld.

Die Mittelstrecke der Männer gewann, wie schon bei der Auftaktveranstaltung in Hermeskeil, Jens Weicherding vom saarländischen Verein TL Hüttersdorf; schnellste weibliche Teilnehmerin war gleichfalls eine Saarländerin, Sandra Kehr von der DJK St. Ingbert. Auf der Langstrecke erreichte Bernhard Mertes von der TVG Trier als Erster das Ziel; sein weibliches Pendant fand er in Agathe Thielen von der LG Langsur. Schon bald nach den an diesem Samstag schnellsten der 330 Teilnehmer folgten ausweislich der Ergebnisliste aber auch schon viele Konzer ...

Ergebnisse aus Biersdorf

A) Hauptlauf (12 km)

Männer:

1. Wilfried Hermesdorf, 39:18 min; 2. Bernd Rangen (TG Neuss), 39:21; 3. Siegfried Krischer (LG Bayer Leverkusen), 40:21; 4. Bernd Kofferschläger (TG Neuss), 40:53 ... 10. Alwin Nolles, 43:16 ... 17. Bastian Endrulat, 43:57 ... 29. Wilfried Nohl, 45:04 ... 33. Andreas Mangerich, 45:51 ... 46. Uwe Lellinger, 47:17 ... Gerhard Brech, 47:59 ...

Übungsplan der Turngemeinde Konz 1. Halbjahr 1994

Wochentag	Übungszeit	Art der Veranstaltung	Übungsleiter	Halle
Abteilung: Ballett		Fr. Christine Huggler	Tel. 06501/14894	
Dienstag	15.00 -16.00	Gruppe I	Fr. Huggler	TG Halle
	16.00 -17.00	Gruppe II	Fr. Huggler	TG Halle
	17.00 -18.00	Gruppe III	Fr. Huggler	TG Halle
Donnerstag	15.00 -16.00	Gruppe IV	Fr. Huggler	TG Halle
	16.00 -17.00	Gruppe V	Fr. Huggler	TG Halle
Abteilung: Basketball		Friedhelm Zender	Tel. 06501/7586	
Montag	16.00 -17.30	männl. C - Jugend	H.-P. Holbach	St.Nik.Halle
	16.00 -17.30	männl. D - Jugend	H.-P. Holbach	St.Nik.Halle
	18.00 -19.30	männl. A Jugend	W. Altmaier	S.-M.-H.
	18.00 -19.30	Damen	Frank Heinz	S.-M.-H.
	18.00 -19.30	Herren III	Jürgen Greis	S.-M.-H.
	18.00 -19.30	B-Jugend weiblich	H. Schlichte	S.-M.-H.
	18.00 -19.30	männl. B - Jugend	Gerd Rinke	S.-M.-H.
	19.30 -21.00	Herren Bez. Liga	Gerd Rinke	S.-M.-H.
	19.30 -21.00	Herren II	Mi. Holbach	S.-M.-H.
Dienstag ** - 15 Min.	15.30 -17.15	MINIS	H. Becker	S.-M.-H.
	15.30 -17.15	weibl. C - Jugend	Schlichte/Holbach	S.-M.-H.
Mittwoch	16.00 -17.30	männl. C- Jugend	W. Altmaier	St.Nik.Halle
	17.00 -18.30	B - Jugend weiblich	H. Schlichte	St.Nik.Halle
Freitag ** + 15 Min. ** + 15 MIN.	15.45 -17.45	Damen Bez. Liga	Frank Heinz	S.-M.-H.
	16.00 -17.45	männl. D - Jugend	H.-P. Holbach	S.-M.-H.
	16.00 -17.45	männl. B - Jugend	Mi. Holbach	S.-M.-H.
	18.30 -20.00	Herren II	Mi. Holbach	Gymn.Halle
	18.30 -20.00	Herren Bez. - Liga	Gerd Rinke	Gymn. Halle
	18.30 -20.00	Herren III	Jürgen Greis	Gymn.Halle
Abteilung: Bogensport		Fr. Jutta Weyand	Tel.06501 / 5170	
Montag	15.00 -16.45	Schüler männl. / Weiblich	Jutta Weyand	Wiltinger Kupp
	16.30 -18.30	Jugend u. Junioren m. / w.	Weyand/Jonas	Wiltinger Kupp
	17.30 -19.30	Damen / Schützenklasse	Jonas / Biewer	Wiltinger Kupp
Mittwoch	17.30 -19.30	Damen / Schützenklasse	Jonas/Biewer	Wiltinger Kupp
Freitag	15.00 -16.45	Schüler m. / w.	Jutta Weyand	Wiltinger Kupp
	16.30 -18.30	Jugend / Junioren m./w.	Weyand /Jonas	Wiltinger Kupp
Samstag	15.30 -17.30	Damen / Schützenklasse	Jonas / Biewer	Wiltinger Kupp
Abteilung: Breitensport Damen und Herren		Hans Burkholz Gisela Frank	Tel. 06501 / 3444 Tel. 06501/ 15673	
Montag	15.00 -16.00	Rhythmische Gymnastik Damen	Ilse Fuchs	G. S.-M.-H.
	19.00 -20.00	Rhythmische Gymnastik Damen	I. Achtermann	TG Halle
	20.00 -21.00	Rhythmische Gymnastik Damen	Ilse Fuchs	TG Halle
	19.40 -20.35	Aerobic / Stretching	Marlies Frick	Gymn.Halle
	20.35 -21.30	Aerobic / Stretching	Marlies Frick	Gymn.Halle
Dienstag	19.00 -20.00	Aerobic / Stretching Einsteiger	Sabine Frick	Gymn.Halle
Mittwoch	10.00 -11.00	Gymnastik / Stretching	Fr. Schneider	TG Halle
Donnerstag	19.30 -20.30	Rhythmische Gymnastik Damen	I. Achtermann	Kloster - K.
	20.30 -22.00	Rhythmische Gymnastik Damen	R. Mangerich	Kloster - K.
	15.00 -16.00	Wasserheilgymnastik	Ilse Fuchs	Hallenbad
	17.30 -18.30	Bodystyling	Fr. Schneider	TG Halle
	19.30 -20.30	Aerobic / Stretching	Sabine Frick	G. S.-M.-H.
	20.30 -21.30	Aerobic / Stretching Einsteiger	Sabine Frick	G. S.-M.-H.
	20.00 -22.00	Breitensport Herren	Dieter Ehrlich	Gymn.Halle
Freitag	20.30 -22.00	Trimming für Sie und Ihn	Eckh. König	St.Nik.Halle

Abteilung: Handball**Johannes Peters****Tel. 06501 / 83-192**

Dienstag	16.30 -18.30	männl. D - Jugend	Jürgen Kusche	Gymn. Halle
	17.15 -18.30	männl. C- Jugend I + II	Günter Baumann	S.-M.- H.
	18.30 -20.00	männl. A - Jugend	Alfred Beßlich	St. Nik. Halle
	20.00 -22.00	Senioren I + II	Michael Gressges	S.-M.- H.
Mittwoch	17.00 -18.15	weibl. B - Jugend	Josef Gehlen	S.-M.-H.
	20.00 -22.00	Senioren III	Alfred Beßlich	Gymn. Halle
Donnerstag	17.15 -18.30	männl. C-Jugend I + II	Günter Baumann	Gymn. Halle
	18.30 -20.00	weibl. A- Jugend	Josef Gehlen	Gymn. Halle
Freitag	17.45 -19.00	männl. A - Jugend	Alfred Beßlich	S.-M.-H.
	19.00 -20.30	Damen u. Senioren II	Manfr. Chandony	S.-M.-H.
	20.30 -22.00	Senioren I	Michael Gressges	S.-M.- H.

Abteilung: Karate**Elmar Gerhartz****Tel. 0651 / 10776**

Montag	19.00 -20.00	Leistungsgruppe	Dietmar Spang	Kraftraum
	20.00 -22.00	Anfänger/Leistungsgrp./ Fortg.	Kiefer / Spang	G. S.-M.-H.
Dienstag	18.00 -19.30	leistungsstarke Jugendliche	Dietmar Spang	G.S.-M.-H.
		Fortgeschrittene Kinder/Jgdl.	Armin Mohr	G.S.-M.-H.
		Anfänger kinder/ Jugendliche	Elmar Gerhartz	G.S.-M.-H.
		Spezial u. Einzeltraining	Reuter / Kiefer	G.S.-M.-H.
Mittwoch	18.00 -19.30	Leistungsgruppe I.Bundesliga	Dietmar Spang	Gymn. Halle
Freitag	18.00 -20.00	Kinder u. Jugendliche	Spang/ Mohr	G.S.-M.-H.
	20.00 -22.00	Gerhartz/Reuter	G.S.-M.-H.	G.S.-M.-H.
		Fortgeschr. u. Leistungsgruppe	Spang/ Kiefer	
Samstag	13.30 -15.30	Zusatztraining I. Bundesliga	Dietmar Spang	G.S.-M.-H.
	15.30 -16.30	Zusatztraining I. Bundesliga	Dietmar Spang	Kraftraum

Abteilung: Leichtathletik**Wilfried Nohl****Tel.0651/718-2603**

Montag	16.30 -18.00	Weires	S.-M.-H.	
	17.00 -18.00	Winfried Weires	G.S.-M.-H.	
Dienstag	17.30 -19.00	Lauftreff f. Fortgeschrittene	Uwe Lellinger	Stadion
	19.00 -20.00	Lauftreff f. Anfänger	Hans Burkholz	Stadion
Mittwoch	17.15 -19.00	Winfried Weires	Gymn. Halle	
	17.30 -19.30	Manfred Gerdts	Kraftraum	
Donnerstag	17.30 -19.00	Lauftreff f. Fortgeschrittene	Uwe Lellinger	Stadion
	18.30 -20.00	Konditionstraining	Wilfried Nohl	St.Nik.Halle
	19.00 -20.00	Lauftreff f. Anfänger	Hans Burkholz	Stadion
Freitag	17.00 -18.00	Winfried Weires	G.S.-M.-H.	

Abteilung: Radsport / Volksradfahren**Thomas Henter****Tel.06501/16515**

Mittwoch	18.00	Permanenter Radtreff für Jedermann	Thomas Henter	Rathaus
Sonntag	10.00	Permanenter Radtreff für Jedermann	Konz	
			Thomas Henter	Rathaus
			Konz	

****ab 2. Aprilwoche****Abteilung: Schwimmen****Willi Bartholome****Tel.06501/ 3044**

Montag	17.00 -18.00	Anfänger	Wolfgang Kugel	Hallenbad
	18.00 -19.00	Fortgeschrittene	Inge Bartholome	Hallenbad
Dienstag	16.30 -17.30	Anfänger	Kowoll/ Brech	Hallenbad
	17.00 -19.00	Wettkampfmannschaft	Willi Bartholome	Hallenbad
	19.00 -20.00	Wasserball	J. Freudenreich	Hallenbad
Mittwoch	15.00 -16.00	Schwimmkurs f. Mutter u. Kind	Ilse Fuchs	Hallenbad
	16.15 -16.45	Wasser-Heilgymnastik	Ilse Fuchs	Hallenbad
	16.45 -17.15	Wasser-Heilgymnastik	Ilse Fuchs	Hallenbad
Donnerstag	15.00 -16.00	Rhythm. Wassergymnastik für Jedermann	Hallenbad	
	17.00 -18.00	Fortgeschritte Schwimmer	Ilse Fuchs	Hallenbad
			Inge Bartholome	Hallenbad
	17.00 -18.30	Wettkampfmannschaft	Wolfgang Kugel	Hallenbad
Freitag	17.15 -18.45	Ausgleichsgymnastik	Willi Bartholome	Hallenbad
			Werner / Brech	St.Nik.Halle

Abteilung: Tanzsport**Wolfgang Hertel****Tel.06501/5464**

Montag	19.00 -20.15 21.00 -22.00	Neue Gruppe BSW Gruppe	Herr u. Fr. Kasel Kloster-K. Herr u. Fr. Kasel TG Halle
Dienstag	20.00 -21.00 21.00 -22.00	Erwachsene I Erwachsene II	Hr.u. Fr. Labisch TG Halle Hr.u.Fr. Labisch TG Hall
Mittwoch	20.30 -22.00	Hr.u. Fr. Wetphal	TG Halle
Donnerstag	18.30 -19.30 20.00 -21.00 21.00 -22.00	Jugend Erwachsene I Erwachsene II	Hr.uFr. Kasel Kloster-K. Hr. u. Fr. Kasel TG Halle Hr. u. Fr. Kasel TG Halle
Freitag	20.00 -21.00	Freies Training	Herr u. Frau Hertel G. S.-M.-H.

Abteilung: Tischtennis**Franz-Josef Schommer****Tel.06501/3470**

Montag	16.30 -18.00 17.45 -19.00 19.00 -22.00	Schüler II u. III fortg. Anfänger Jugend / Mädchen / Schüler Herren I u. II	Marco ReinsbachLorenz-Kellner H. Marco ReinsbachLorenz-Kellner H. Stefan Kaiser Lorenz-Kellner H.
Dienstag	18.00 -22.00 19.00 -22.00	Wettkämpfe Schüler Hobbymannschaft	Kaiser/ReinsbachLorenz-Kellner H. Mannschaftsführer Lorenz-Kellner H.
Mittwoch	16.30 -17.45 17.45 -19.00 19.00 -22.00	Anfänger ab 6 Jahren Schüler u. Mädchen Herren I u. II u. III. u. IV	Reinsbach/Weber Lorenz-Kellner H. Reinsbach/Weber Lorenz-Kellner H. n . n. Lorenz-Kellner H.
Donnerstag	17.30 -19.30 19.00 -22.00	Stützpunkt Trier TTVR Kader Wettkämpfe IV HM / Jugend	Christian.Weber Lorenz-Kellner H. Mannschaftsführer Lorenz-Kellner H.
Freitag	15.00 -16.15 16.15 -17.30 17.30 -19.00 19.00 -22.00	fortgeschr.Anfänger Jugend/ Mädchen / I. Schüler Schüler u. Jugend Wettkämpfe III. HM	Stefanu.Joh.Kaiser Lorenz-Kellner H. Stefan u. Joh.Kaiser Lorenz-Kellner H. Stefan u.Joh.Kaiser Lorenz-Kellner H. Mannschaftsführer Lorenz-Kellner H.
Samstag	14.00 -22.00	Wettkämpfe I. u. II. HM	Mannschaftsführer Lorenz-Kellner H.
Sonntag	9.00 -13.00	Wettkämpfe I. u. II. HM	Mannschaftsführer Lorenz-Kellner H.

Abteilung: Triathlon**Uwe Lellinger****Tel.06501 / 4612**

Dienstag	17.30 -19.00	Lauftreff f. Fortgeschrittene	Uwe Lellinger Stadion
Mittwoch	18.00	Permanenter Radtreff	Thomas Henter Rathaus Konz
Donnerstag	17.30 -19.00	Lauftreff f. Fortgeschrittene	Uwe Lellinger Stadion
Samstag	10.00 -11.00	Schwimmtraining 1 Bahn	Willi Bartholome Hallenbad
Sonntag	10.00 -11.00	Lauftreff	Uwe Lellinger Stadion

Abteilung: Turnen**Heidi Klaus****Tel. 06501 / 5310**

Montag	15.00 -16.00 15.00 -16.00 16.00 -17.00 16.30 -18.00 17.15 -19.40	Spaß ,Bewegung ,Spiel ab 3 Jhr. Spielu. Spaß an Geräten ab 3.Jhr. Geräteturnen ab 5 Jahren Geräteturnen ab 7 Jahren Wettkampfrüge Mädchen	Carmen Becker Konz- Könen Helga Glass Kloster-K. Helga Glass Kloster - K. Heidi Klaus S.-M.-H. Lang / Faber Gymn. Halle
Dienstag	15.00 -16.15	Weiterf. Geräteturnen ab 6 Jhr.	Carmen Becker Konz - Könen
Mittwoch	15.00 -16.00 16.00 -17.00 16.00 -17.00 17.00 -18.00	Hinführung Geräteturnen ab 3J. Hinführung Geräteturnen ab 3 J. Grundübungen Turnen ab 6 Jhr Mädchenturngruppe	Gisela Dreßel G. S.-M.-H. Gisela Dreßel G.S.-M.-H. Klemme/ SchäferS.-M.-H. Stef.Plunien G.S.- M.-H.
Freitag	15.00 -16.00 16.00 -17.00 15.00 -16.00 16.00 -17.00 17.15 -18.30	Geräteturnen ab 5 Jahren Geräteturnen ab 7 Jahren Mutter -u. Kind - Turnen Mutter - und Kind - Turnen Wettkampfrüge Mädchen	Heidi Klaus St.Nik.Halle Heidi Klaus St.Nik. Halle Inge Achtermann G. S.-M.-H. Inge Achtermann G. S.-M.-H. Lang / Faber Gymn. Halle

Abteilung: Volleyball**Burkhard Disch****Tel.0651 /74717**

Montag	18.00 -20.00 20.00 -22.00	Herren II Freizeitgruppe	Marcus Bischoff St. Nik. Halle Edgar Fusenig St. Nik. Halle
Dienstag	17.00 -18.30 20.00 -22.00	Nachwuchs Jungen n . n.	Andreas Brauer St. Nik. Halle n . n. St. Nik. Halle
Mittwoch	18.30 -20.00	Damen I	Frank Herber St. Nik. Halle
Donnerstag	20.00 -22.00 20.00 -22.00	Herren I u. II Senioren	Burkhard Disch St. Nik. Halle Reinhold Lukas Gymn. Halle
Freitag	18.45 -20.30	Herren I u. II	Burkhard Disch St. Nik. Halle

KURSE DER TURNGEMEINDE Konz

Montag	9.00 -10.00	Wirbelsäulengymnastik	Marlies Frick	TG Halle
	10.00 -11.00	Fitnessgymnastik ab 35 Jahren	Marlies Frick	TG Halle
Dienstag	18.45 -19.45	Wirbelsäulengymnastik	Marlies Frick	TG Halle
Mittwoch	18.45 -19.45	Wirbelsäulengymnastik	Marlies Frick	TG Halle
	19.45 -20.45	Wirbelsäulengymnastik	Marlies Frick	TG Halle
Donnerstag	9.00 -10.00	Low - Impact - Aerobic	Marlies Frick	TG Halle

** Auch Nichtmitglieder können die Kurse besuchen , da Sie über das Bildungswerk
des Landessportbundes automatisch versichert sind !!

** Verschiedene Kurse können über die Krankenkasse abgerechnet werden ! Bitte nachfragen !!

Sportstudio

Montag	9.00 -12.00	Werner Schulz	TG Sportpark
	15.00 -19.00	Werner Schulz	TG Sportpark
	19.00 -22.00	Gisela Weirich	
Dienstag	9.30 -12.00	Anke Schultze	TG Sportpark
	15.00 -20.00	Werner Schulz	
	20.00 -22.00	Schulz / Frick	TG Sportpark
Mittwoch	9.30 -12.00	Marlies Frick	TG Sportpark
	15.00 -19.00	Werner Schulz	
	19.00 -22.00	Gisela Weirich	TG Sportpark
Donnerstag	9.00 -10.00	Werner Schulz	TG Sportpark
	10.00 -12.00	Marlies Frick	
	15.00 -19.00	Werner Schulz	
Freitag	19.00 -22.00	Marlies Frick	TG Sportpark
	9.30 -12.00	Anke Schultze	TG Sportpark
	14.30 -19.00	Werner Schulz	
	19.00 -22.00	Marlies Frick	TG Sportpark
Samstag	14.00 -17.00	im Wechsel	TG Sportpark
Sonntag	10.00 -13.00	im Wechsel	TG Sportpark

** Wir trainieren nach gesundheitssportlichen Gesichtspunkten . D. h. ,die Wirbelsäule und die Gelenke
werden geschont. Die allgemeine Muskelausdauer kommt durch die individuellen
Trainingspläne besser zur Geltung !!

VERANSTALTUNGSKALENDER DER TG KONZ 1994

April 1994

8. - 10. April	ÜL - Ausbildung Sportjugend Rheinl.	TG Halle und sonstige Hallen im Schulzentrum Konz
23. - 24. April	Prüfungswochenende ÜL- Ausbildung Sportjugend	

Mai 1994

07.Mai 1994	ÜL - Fortbildung des Sportbundes Rheinland	TG Halle
07.Mai	12. Intern. Straßenlauf TG- Lauffreff Einräumen + Lauf	
27.-29. Mai	Rhetorikseminar	Volkshochschule Konz
28.Mai 1994	Radtouristikfahrt der Radsportabteilung	TG Halle

Juni 1994

04.Juni 1994	ÜL-Fortbildung Streetbasketball	TG Halle + Vorplatz
10. Juni 1994	Vorbereitung des Euro-Trimmfestivals	TG Halle + Schulzentrum
11.Juni 1994	Euro-Trimmfestival	TG Halle + gesamtes Schulzentrum+ Bad
12. Juni	Landesmeisterschaften Bogensport	Oberemmel
18. Juni	Selbstverteidigung f. Frauen	TG Halle LSB
18.Juni	TT- Abteilung 25 Jahre	Gymnasiumhalle
19. Juni 1994	Reservierung d. TG Halle Abteilung Tanzsport	TG Halle
	18.- 19. Juni 25 Jahre TT- Abteilung Turnier	Gymnasium - Halle

**natürlich
Autohaus Rütz**

**Der
Rütz**



Wir wären kein richtiges Autohaus wenn wir nicht an unsere kleinen »Piloten« denken würden.

Natürlich haben wir für Große und Kleine das passende Automobil.

Neue Autos für
ein- bis hundertelf-
jährige
von
56,90 DM
bis
über 100.000 DM

Bernhard Rütz GmbH
Granastr. 60-64 54329 Konz
Telefon (0 65 01) 93 69-0 Fax (0 65 01) 93 69-50



LAUFTREFF

Johannes Heckel, 50:27 ... Werner Eck, 51:07 ... Josef Blau, 52:26 ... Stefan Hewel, 56:08 ... Axel Link, 58:05 ... Rainer Breuer, 60:15 ... Helmut Kasokat, 65:48 ... Andreas Biermann, 67:50 - nur zur Entspannung mitgejoggt - (alle TG Konz)

Frauen:

1. Christine Metz (Spora Luxemburg), 44:16;
2. Marie-Paule Ketelslegers (ADD Tongeren/Belgien); 3. Jutta Behrendt (SV Triathlon Prüm), 48:01 ... 17. Gabi Brech, 56:47 ... 33. Gisela Helfrich, 67:46 (beide TG Konz)
Konzer Resultate der 4 km-Läufe:

MJB: 3. Enrico Fabian, 15:50

MJA: 2. Marcel Brech, 14:50

Jedermann:

Hans Burkholz, 16:33; Marc Brech, 18:02; Thomas Heckel, 20:44; Simone Brech, 22:47; Doris Heckel, 22:59; Alexandra

Endrulat, 23:01 (für Doris und Alexandra als Rekonvaleszentinnen die ersten „Gehversuche“ nach längerer Zwangspause). Andreas Biermann, 23:42 - wie schon im Hauptlauf nur mitgejoggt; Heike Clemens, 23:44; Michael Thome, 24:25.

Ergebnisse aus Lampaden:

A) Mittelstrecke:

1. Jens Weicherding (TL Hüttersdorf), 11:42 min; 2. Franz-Josef Ott (TV Hermeskeil), 12:12; 3. Erik Schmidt (LG Obere Nahe), 12:29 ... 6. Andreas Mangerich, 12:48 ... 8. Bastian Endrulat, 12:53 ... 13. Marcel Brech, 13:37 (alle TG Konz) ... 24. Sandra Kehr (DJK St. Ingbert, 1. Frau), 15:23

B) Langstrecke:

1. Berthold Mertes (TVG Trier), 23:50; 2. Romain Possing (Celtic Diekirch, 24:22; 3.

Armin Noll (TV Niederwürzbach), 24:24; 4. Wilfried Hermesdorf, 24:30 ... 11. Alwin Nölles, 26:31 ... 20. Bastian Endrulat, 27:38 ... 24. Thomas Nölles, 27:58 ... 28. Prof. Dr. Wolfgang Hertel, 28:10 ... 45. Uwe Lellinger, 30:02 (alle TG Konz) ... Agathe Thelen (LG Langsur, 1. Frau), 30:22 ... Walter Schafer, 31:19 ... Harald Wittrock, 31:22 ... Werner Eck, 32:01 ... Johannes Heckel, 32:09 ... Ralf Becker, 32:44 ... Wolfgang Schaller, 32:49 (alle TG Konz) ... Marlies Klas (Post Trier, 2. Frau), 32:56 ... Tina Steffes (Running Team Südeifel, 3. Frau), 34:13 ... Michael Heckel, 36:41 ... Helmut Kasokat, 40:24 ... Thomas Heckel, 42:43 ... Simone Thul, 43:44 ... Andreas Mangerich, 43:45 - Regenerationslauf nach (zu?) anstrengender Mittelstrecke - (alle TG Konz)

Konzer Langsteckler beim Hermeskeiler Crosslauf

„Langer Samstag“ kurz vor Weihnachten: Zahlreiche Läufer der TG Konz hatten sich am 18.12. entschlossen, ihn gemeinsam zu verbringen. Er begann aber nicht mit einer Hatz durch Innenstädte und Geschäfte, sondern mit einem Langlauf durch die Waldgebiete rund um das Hermeskeiler Waldstadion. Der TV Hermeskeil startete dort seinen ersten Crosslauf, der zugleich den Auftakt zur ersten Hochwald-Crosslauf-Serie bildete. Unter den 250 Teilnehmern waren 14 Konzer. Streckenprofil und Landschaft waren wirklich „erste Wahl“. Immer wieder wechselten - wie das beim Cross eben sein soll - Bergauf- und Bergabpassagen. Dabei durfte man abwechselnd über Waldwege, Wiesen, Brücken und zuweilen auch über Naturböden zwischen hohen Bäumen laufen. Für die verschiedenen Wettbewerbe waren auch unterschiedliche Rundkurse abgesteckt. Insoweit wurden alle, um im vorweihnachtlichen Bild zu bleiben, reichlich beschenkt. Die Beschaffenheit der Wegstrecken war durch den Schnee und Regen der vorherigen Woche teilweise indes in einem Zustand, der einen auf den Gedanken bringen konnte, hier habe Knecht Ruprecht mitgewirkt. Aber das kann beim Cross im Winter immer passieren und

sprach deshalb - jedenfalls aus Konzer Sicht - nicht für übermäßig viel tadelnswerte Verhaltensweisen im vorangegangenen Jahr.

Von den Konzer Teilnehmern, die nach zum Teil längerer Wettkampfabstinenz überwiegend einfach einmal einen Formtest absolvieren wollten, war die Leistung von Prof. Dr. Wolfgang Hertel besonders bemerkenswert: In dem wirklich hervorragend besetzten Langstreckenrennen (7900 m), das Armin Noll vom TV Niederwürzbach gewann und an dem viele starke Athleten aus der hiesigen Region, dem Saarland und Luxemburg teilnahmen, belegte er den 15. Rang im Gesamteinlauf. Damit war er zugleich mit Abstand stärkster Läufer der Leistungsklasse „M 50“.

Um auf den langen Samstag zurückzukommen: Für die Konzer wurde er nach der Crosslaufveranstaltung noch weiter verlängert. Man begab sich nach Konz, wo die Weihnachtsfeier des Lauftreffs stattfand. Nach den sportlichen Aktivitäten erschien sie besonders verdient. Bei der Bescherung bewahrheitete es sich dann auch endgültig, daß die Abteilung eine bessere Beziehung zum Nikolaus denn zu Knecht Ruprecht hat.

Ergebnisse:

Mittelstrecke (4800 m)

1. Jens Weicherding (TL Hüttersdorf), 15:46 min;
2. Rainer Schneider (PST) Trier, 16:21;
3. Alexander Dörmisch (Fortuna Saarburg), 17:00;
4. Bastian Endrulat, 17:04 ...
12. Marcel Brech, 19:31 (beide TG Konz)

Langstrecke (7900 m)

1. Armin Noll (TV Niederwürzbach), 26:18 min;
2. Romain Possing (Celtic Diekirch), 26:23;
3. Dietmar Bier (PST Trier), 26:26 ...
14. Bastian Endrulat, 29:56;
15. Prof. Dr. Wolfgang Hertel, 29:57 (1. M 50) ...
20. Thomas Noll, 30:27 ... 29. Andreas Mangerich, 31:46 ... Uwe Lellinger, 32:16 (alle TG Konz) ... Agathe Thelen (LG Langsur, 1. Frau), 33:40 ... Johannes Heckel, 33:42 ... Werner Eck, 34:20 ... Ralf Becker, 34:42 ... Harald Wittrock, 34:45 ... Manfred Scheuer, 36:20 (alle TG Konz) ... Kerstin Jacob (Toestappers Trier, 2. Frau), 39:52 ... Claudia Kerpen (Sportfreunde Mertesdorf, 3. Frau), 40:22 ... Michael Heckel, 41:13 ... Helmut Kasokat, 42:59 ... Thomas Heckel, 45:46 (alle TG Konz)

18. Konzer Wurzelweglauf

Bereits in der 18. Auflage fand der Wurzelweglauf des Lauftreffs der TG Konz unter Beteiligung von 200 Läufern statt. Die Veranstaltung ist älter als der demnächst wieder stattfindende berühmte Nürburgringlauf. Weiß man, daß letztgenannter gemeinhin als Ursprung des deutschen Volkslaufs apostrophiert wird, darf sich die TG Konz wahrlich als Veranstalter eines Laufklassikers bezeichnen.

Rechtzeitig zum Start stellte sich nahezu ideales Laufwetter ein: Nach den Regengüssen der vergangenen Tage war es sonnig und zusammen mit Temperaturen von etwa 12° C nahezu ideales „Langstreckenlima“. Klassisch beim Konzer Wurzelweglauf ist auch die Distanz des Hauptlaufes, nämlich 10 km. Allerdings wissen die Insider, daß man jene 10 km nicht mit einem „normalen Zehner“ auf der Straße oder gar der Bahn vergleichen kann. Sofern man nicht gerade seinen ersten oder zweiten 10-km-Lauf bestreift, ist es schlichtweg ein aussichtsloses Unterfangen, seiner Bestzeit hinterherzuhecheln. 2 1/2 - 3 Minuten kann man getrost hinzurechnen. Dafür gibt's indes „Natur pur“: Auf und ab geht es über drei Ws: Wald-, Weinbergs- und natürlich

Wurzelwege. Rechts und links dieser Wege gibt es dann mehr, zumindest aber anderes zu sehen, als bei Cityläufen. Zu ihnen versteht sich die Konzer Veranstaltung durchaus als Kontrapunkt.

An der Spitze des Hauptlaufes wurde der schwierigen Streckenführung zum Trotz auch Spitzensport geboten: Ein Trierer, in den Diensten des TV Waldstraße Wiesbaden, war der Konkurrenz weit überlegen und siegte in 33:49 min. Die Leistung ist nicht hoch genug zu bewerten, war doch in den 17 Vorrunden überhaupt erst ein Läufer unter 34 min. geblieben. In gebührendem Abstand folgten Volker Werner von der TVG Trier (35:44 min.) und der Tawerner Altersklassenläufer Peter Jäger (36:29 min.); letzterer läuft mit Vorliebe profilierte Strecken und ist dann auch in schöner Regelmäßigkeit unter den Besten zu finden. Gernot Dern hatte schon den Konzer Straßenlauf Anfang Mai gewonnen und so erhielt er - als Gesamtbester aus den beiden Veranstaltungen der TG Konz - den begehrten Wanderpokal der Stadt Konz.

Bei den Frauen war - wie so oft in letzter Zeit - Agathe Thelen, Bezirksbeste im Marathon und Halbmarathon, am schnellsten (41:44 min.). Schon bald nach der Athletin der LG Langsur hatten sich aber auch zwei

Luxemburgerinnen Erfrischungsgetränk und warme Dusche verdient: Monique Modert von den Road Runners Echternach (42:40) und die Drittplazierte Anette Jaffke (45:40) vom CAE Grevenmacher.

Im Rahmenprogramm der Veranstaltung finden sich seit mehreren Jahren ein 5 km-Schnupperlauf und 1 km-Schülerläufe. Der (läuferische) Nachwuchs kann sich hier schon einmal auf größere, oder besser „längere“ Aufgaben vorbereiten. Alle Teilnehmer dieser Laufe erhalten, insbesondere zur Freude der Jüngeren, Auszeichnungen und Präsente.

Zentrum von Organisation und Siegerehrung war zum ersten Mal der vereinseigene, gerade neu eingeweihte Sportpark der TG Konz. Viele staunten, was ein Sportverein mit viel Eigeninitiative bewerkstelligen kann. Seit einigen Jahren ein „Special“ der TG-Laufveranstaltung: Die Bio-Ecke, vornehmlich von den Frauen der TG liebevoll gestaltet, vom Laufvolk dankend angenommen. Als Sponsor diente hier zum wiederholten Male die Vollwertbäckerei Streusel. Wahrscheinlich keine schlechte Idee des Sponsors, gesunde Backwaren in die Lauflandschaft zu streuen!

Übrigens: Die nächste TG-Laufveranstaltung findet am Samstag, dem 07.05.1994 statt; nur wer



LAUFTREFF

dann kommt, kann beim Wurzelweglauf den Wanderpokal der Stadt Konz erlaufen ...

Ergebnisse:

Hauptlauf, Männer:

1. Dern, 33:49, 1. M 30; 2. Werner, 35:44, 1. M 20; 3. Jäger, 36:29, 1. M 40; 4. Gilbert Schiltz, Road Runners Echternach, 36:46, 1. M 35; 5. Rüdiger Thiel, DJK Wißmannsdorf, 36:56; 6. Andreas Strupp, Radsport Dietzen, 37:44; 7. Klaus Klären,

LG Vulkaneifel, 38:36; 8. Bernd Müller, TSV Bullay-Alf, 38:36 ... 22. Prof. Dr. Wolfgang Hertel, TG Konz, 42:16, 1. M 50; ... 29. Josef Rommelfangen, SV Tawern, 42:54; 30. Andreas Kiemen, DJK Irrel, 43:00, 1. M 16; ... 37. Hans Both, SG Triathlon Prüm, 44:01, M 60; ... 41. Günter Nixdorf, TSV Bullay-Alf, 44:12, 1. M 55; 103. Stephan Scherer, TV Losheim, 52:04, 1. M 14; ... 137. Johann Möglin, TVG Trier, 57:04, 1. M 65.

Hauptlauf, Frauen:

1. Thelen, 41:44, 1. W 40; 2. Modert, 42:40, 1. W 35; 3. Jaffke, 45:40, 1. W 20; 4. Elfi Dewald, PST Trier, 45:49, 1. W 45; 5. Astrid Schutz, Spiridon Luxemburg, 46:09; 6. Martina Schuler, TV Losheim, 46:38, 1. W 30; ... 15. Regina Sohn, Sportfreunde Mertesdorf, 52:53, 1. W 55.



Abteilungsleiter: Thomas Henter
Schönbornstr. 3 • 54329 Konz-Kommlingen
Tel. 06501/15673

RADSPORT

Radsport-Abteilung

Auf der diesjährigen Jahresehrung des Radsportbezirktes Trier am 18.02.1994 in unserer Vereinshalle wurden wie im letzten Jahr wieder RTF Fahrer der TG-Konz ausgezeichnet.

In der Klasse J 2 Herren erreichte Thomas Beck mit 91 Punkten den 3. Platz. In der Klasse J 3 Damen belegten Doris Faber-Wild mit 35 Punkten den 2. Platz und Elisabeth Quaré mit 25 Punkten den 3. Platz. Insgesamt kann man mit den Leistungen der Radsportabteilung in der 2. RTF-Saison für unseren Verein zufrieden sein und optimistisch nach '94 blicken. Die RTF-Saison begann mit dem Trierer Saisonstart der Schwalben am 13. März.

Weitere Termine:

04.04.	7.-9.30 Uhr	Serrig
12.05.	7.-10.00 Uhr	Schmelz
15.05.	7.-10.00 Uhr	Traben-Trarbach
22.05.	7.-10.00 Uhr	Schmelz
28.05.	13.-15.00 Uhr	TG-Konz
29.05.	9.-11.00 Uhr	Prüm
02.06.	7.30.-9.30 Uhr	Merzig
11.06.	9.-11.00 Uhr	Wincheringen
03.07.	7.-10.00 Uhr	Orscholz
17.07.	7.-10.00 Uhr	Wittlich
24.07.	7.-9.30 Uhr	Zewen
31.07.	7.-09.30 Uhr	Serrig
07.08.	6.30-10.00 Uhr	Mondorf
21.08.	7.-10.00 Uhr	Schwalbe Trier
28.08.	7.-10.00 Uhr	Erden
04.09.	7.-10.00 Uhr	St. Wendel
09.10.	13.30 Uhr	Schwalbe Trier:
		Saisonschluß

Ab dem 30.03.1994 beginnt für alle inter-

essierten Fahrradfahrer der Radtreff: immer mittwochs um 18.00 Uhr auf dem Konzer Marktplatz. Gefahren werden maximal 40-50 km (ca. 2 Std.). Bei Nachfrage wird eine Anfängergruppe eingerichtet. Die Gesprächstreffe „Rund ums Rad“ finden weiterhin jeden zweiten Sonntag im Monat im Restaurant Römerstuben um 19.30 Uhr statt. Interessierte sind hierzu recht herzlich eingeladen.



Wir wollen, daß Sie sich wohlfühlen!
R

KOMMEN - SEHEN - WOHLFÜHLEN

Wir haben die geeigneten Räumlichkeiten,
um Ihre Familien- und Vereinsfeiern
in passendem Rahmen zu feiern

HOTEL - RESTAURANT - TAWERNE
RÖMERSTUBEN KONZ

Wilinger Str. 25 • Tel. 0 65 01/ 20 75



BUKOVSKY

WERBE -
DESIGN

Schriften
Graphik

Design
Schilder
Lichtreklame
Beschriftungen

54329 KONZ
TEL 06501-5151



„Mit allen Wassern gewaschen!“

Beim diesjährigen Schulfest des Gymnasiums Konz wurde im Rahmen eines Workshops für alle Schüler eine Triathlonveranstaltung durchgeführt.

Mit von der Partie war der für die Schwimmabteilung der TG Konz startende Jens Helpenstell. Alle Teilnehmer seiner Altersklasse mußten folgende Strecken in ununterbrochener Reihenfolge bewältigen:

- 300 m Schwimmen
- 10 km Radfahren
- 3 km Laufen

Krauspezialist Jens Helpenstell bewältigte die vorgegebenen Strecken in knapp 40 Minuten und belegte damit in seiner Altersklasse Platz 1.



Text und Foto: Achim Bartholome

Mannschaftsvize in Diekirch Schwimmersprintcup erfolgreich abgeschlossen!

Schon fast „bühnenreif“ war der Auftritt der Konzer Schwimmer beim diesjährigen internationalen Sprintcup des CN Diekirch in Luxemburg. Mit einem Minimum an Schwimmern war Trainer Willi Bartholome zu der Veranstaltung angereist und erzielte durch die Leistungen der glanzvoll eingestellten Aktiven ein Optimum in der Endabrechnung. Hinter dem S.R. Cernay belegte man mit 184 Punkten Platz 2 der Mannschaftswertung. Gastgeber CN Diekirch folgte mit 179 Punkten auf Rang 3.

Eifrigste Punktesammler auf Konzer Seite waren die gewohnten Leistungsträger Michael Kugel, Sandra Wolff, Melanie Riske und Alexander Sprünker. Ebenfalls hervorzuheben sind die Leistungen von „Newcomer“ Jens Helpenstell, der in seiner Alters-

Erste „Schwimm“-Reifeprüfung abgelegt!

Anfang Oktober nahmen fünf Vereine im Hallenbad Konz am 3. Kinderschwimmfest teil. Für viele Schwimmer war diese Veranstaltung die erste Möglichkeit, einmal richtige „Wettkampfluft“ zu schnuppern.

Bei den Jungen tat sich Jens Helpenstell von der TG Konz dadurch hervor, daß er alle Einzelentscheidungen in seiner Klasse für sich verbuchte. Bei den Mädchen fiel Ann-Kristin Gärtner von der TuS 05 Daun auf, die es mit sechs Jahren als jüngste Teilnehmerin über 50 m Brust schon auf erstaunliche 1:40, 4 Minuten brachte.

Nach Beendigung der Einzelwettkämpfe heizten die Staffelwettkämpfe die Stimmung im Hallenbad noch einmal kräftig an. Unter lauten Anfeuerungsrufen gewannen die Konzer Schwimmer alle Staffelläufe.

Zeiten und Plazierungen der Konzer Schwimmer:

100 m Lagen Mädchen: Jahrgang 84: 1. Janine Neumüller 1:58,5 min. Jahrgang 82: 1. Rebecca Rommelfangen 1:46,5 min. 2. Rebecca Waibel 1:51,8 min. 3. Anika Schnitzler 1:53,6 min. 4. Jasmine Jakobson 1:54,1 min. 5. Nadine Klein 1:54,4 min. 5. Stefanie Frenzer 1:54,4 min. 7. Monika Metzdorf 2:00,0 min. 8. Jessica Marten 2:03,0 min. 50 m Brust Jungen: Jahrgang 85: 1. Manuel Hinz 0:52,0 min. Jahrgang 84: 1. Sebastian Backes 1:01,6 min. 2. Markus Nerschbach 1:04,5 min. Jahrgang 83: 1. Arne Packroß 0:54,9 min. Jahrgang 82: Jens Helpenstell 0:45,8 min. 50 m Freistil Mädchen: 2. Yvonne Sonntag 0:51,9 min. 50 m Freistil Jungen: 1. Jens Helpenstell 35,2 min. 3. Christian Schmitt 42,7 min.

Text: Robert Detering



Foto: Inge Bartholome

klasse gleich viermal die Siegestreppe erklimmt. Eine fantastische Bestzeit erzielte Eva Trauden über 50 m Rücken, wo sie in 36,5 Sekunden Platz 2 errang.

Zeiten und Plazierungen der Konzer Schwimmer:

50 m Brust Damen: Jahrgang 81: 2. Eva Trauden 41,3 sec. 4. Cornelia Carl 42,1. 13. Stefanie Lorig 47,1 50 m Brust Herren: Jahrgang 82/83: 1. Jens Helpenstell 44,7

50 m Freistil Damen: Jahrgang 76/77: 1. Sandra Wolff 31,3. 5. Sylvia Muckenberger 33,3. 6. Melanie Riske 35,1. 50 m Freistil Herren: Jahrgang 75 und älter: 1. Alexander Sprünker 26,8. 3. Peter Kowoll 28,3. 6. Ulrich Fußangel 31,0. Jahrgang 76/77 3. Marcel Brech 29,2. Jahrgang 78/79 2. Michael Kugel 27,2. 6. Robert Detering 31,3. Jahrgang 80/81 7. Andreas Kugel 33,9. 11. Stefan Scheer 36,2. 11. Patric Klink 36,2. 14. Philip Rybol 37,4.

Achim Bartholome



HOLZ- UND KUNSTSTOFF-FENSTER
innenausbau • treppen • türen • verglasung

riehm + sohn **schreinerei**

54329 konz • albanstr. 19 • tel. (0 65 01) 22 03

Ihr Weineinkauf im Konzer Tälchen
feine Rieslingweine + Rieslingsekt
Weinproben nach Vereinbarung
bis 12 Personen

Tel. 06501/14018
Fax. 06501/18762

Weingut Simonshof
Am Herrenberg 4
54329 Konz-Niedermennig

Ferienwohnung im
ehemaligen Kelterhaus
mitten in unserer
Weinlage Niedermenniger
Sonnenberg, oberhalb
des Ortes Niedermennig



Wir schaffen was.

- Kanalbau
- Pflaster
- Straßenbau
- Betonbau

54329 KONZ

Büro:
Konzerbrück 29
Tel. (0 65 01) 1 20 04
Fax (0 65 01) 1 57 26

Bauhof:
Domänenstraße 1
Tel. (0 65 01) 23 90
Fax (0 65 01) 56 65



» Wir bürgen für Qualität «

Fleisch aus eigener Schlachtung • Reine Rinderwurst und
Wurstwaren aus eigener Herstellung

Grill- und Partyservice

Grillspezialitäten auch außer Haus,
Lieferung mit Geschirr u. Besteck.

FLEISCHEREI

H. R. Daub

KONZ • Merzlicher Str. 20 • ☎ 21 05
Oberbillig • Moselstr. 51 • ☎ 15 06 87



Volles Haus beim Nikolausschwimmen

Ende November fand im Hallenbad der Stadt Konz das 9. Nikolausschwimmen statt. Mit etwas über 400 Meldungen wurde das Rekordergebnis von 1991 knapp unterschritten. Durch die kurzfristige Absage des CN Diekirch (Luxemburg) verlor die Veranstaltung leider ihren internationalen Charakter.

Über 100 m Brust der Herren erreichte Markus Rief vom SSV Trier in der persönlichen Bestzeit von 1:09,7 Minuten (vorher 1:17,0) vor seinem Vereinskameraden Lars-Ole Fichte Platz 1. Genau 1:03,9 Minuten benötigte Natascha Raab vom PSV Wengerohr, um die 100 m Freistil der Damen vor den Triererinnen Dörthe Stalman und Sabine Dahm für sich zu entscheiden.

Michael Kugel und Eva Trauden von Gastgeber TG Konz belegten über 200 m Lagen jeweils Rang 1.

Erzielte Zeiten der Konzer Schwimmer:

100 m Freistil Herren: Peter Kowoll 1:04,2

min., Markus Friedmann 1:06,1, Ulfen Fußmann 1:12,8, Stefan Schmitt 1:22,4, Patrik Kink 1:22,5, Philip Rybol 1:27,6, Thomas

Nerschbach 1:30,3, Andreas Kugel 1:17,8, Robert Detering 1:08,0, Thomas Heckel 1:24,0, Oliver Scheer 1:24,2, Michael Kugel 1:00,0
50 m Freistil Jungen: Manuel Hinz 50,2 sek., Christian Lennartz 43,4, Arne Packroß 46,5, Jens Helpenstell 34,8, Christian Schmitt 42,4.

100 m Brust Damen: Melanie Riske 1:25,6 min., Julia Martin 1:27,6, Sandra Wolff

1:32,5, Silvia Mackenberg 1:33,1, Stefanie Lorig 1:41,6, Linda Palm 1:48,9, Eva-Marie Vacek 1:49,2, Janine Dockendorf 1:54,4, Eva Trauden 1:29,5, Cornelia Carl 1:35,7, Nicole Bahr 1:47,1, Susanne Vacek 1:46,7,



Die Wettkampfmannschaft der Schwimmabteilung nach der Veranstaltung

100 m Freistil Damen: Julia Müller 1:37,6, Monika Müller 1:43,4

Text u. Fotos: Achim Bartholome

Für jeden Geschmack das Richtige!

In diesem Jahr feierten die Mitglieder der Schwimm- und Wasserballabteilung erstmals zweimal Weihnachten bzw. Jahresabschluß. Neu war der Besuch des Weihnachtsmannes im Schwimmbad, wo er den

beiden Jugendschwimmgruppen sowie der Kleinkindergruppe nach einigen eindringlichen Worten frohe Weihnachten wünschte und an jeden kleinen Schwimmer ein Präsent verteilte.

Den Beschluß, in diesem Jahr erstmals zweigleisig zu fahren, hatte die Abteilungsleitung in erster Linie deshalb gefaßt, weil sich die jüngeren Aktiven auf der traditionellen Jahresabschlußfeier, wohl aufgrund des formellen Rahmens, manchmal etwas verloren vorkamen. Bei der Abschlußfeier hingegen, welche in diesem Jahr in den Räumlichkeiten des Gasthauses Schöns stattfand, trafen sich alle Trainer, Leistungsschwimmer, Seniorensportler und Wasserballer. Nach einem Jahresresümee sowie der Siegerehrung der Vereinsmeister folgte das gemütliche Beisammensein, wo in feucht-frohlicher Atmosphäre die besten Vorsätze (?!?) für das neue Jahr geschmiedet wurden.

Plazierungen 1 - 3 der Vereinsmeisterschaften:

Madchen: 1. Rebecca Waibel 700 Punkte, 2. Nadine Klein 696 P., 3. Rebecca Rommelfangen 655 P.

Knaben: 1. Jens Helpenstell 916 P., 2. Christian Lennartz 404 P., 3. Christian Schmitt 383 P., Damen: 1. Sandra Wolff 1728 P., 2. Eva Trauden 1524 P., 3. Silvia Mackenberg 1500 P., Herren: 1. Alexander Sprünker 1898 P., 2. Michael Kugel 1897 P., 3. Markus Friedmann 1358 P., Seniorinnen: 1. Antje Kramer 1353 P., 2. Ulrike Jablonowski, Senioren: 1. Achim Bartholome 1811 P., 2. Michael Lang 1215 P., 3. Wolfgang Kugel 1146 Punkte

die Vereinsmeister

A. Sprünker, A. Kramer, S. Wolff und J. Helpenstell mit Abteilungsleiter Willi Bartholome bei der Jahresabschlußfeier

Der Weihnachtsmann im Schwimmbad! Bild 1

Auch die Kleinsten durften sich in Szene setzen; die Kinder der Kinderschwimmgruppe mit ihren Trainern Marcel Brech und Peter Kowoll (im Hintergrund)

Bild 2

die zweite Jugendmannschaft mit Trainer Wolfgang Kugel

Bild 3

die erste Jugendmannschaft mit Betreuerin Inge Bartholome

Text u. Fotos: Achim Bartholome



Die Vereinsmeister A. Sprünker, A. Kramer, S. Wolff und J. Helpenstell mit Abteilungsleiter Willi Bartholome bei der Jahresabschlußfeier



MARTIN WEBER

Ihr Partner für:

Lieferung und Montage von

- Heizungsanlagen
- Sanitärinstallation
- Lüftungsanlagen
- Wärmepumpen
- Ölbrenner
- Gasanlagen
- Öl- und Gasbrenner-Inspektion

Könener Str. 109
54329 Konz-Köhen
Tel. 06501/1 30 04-5
Fax 06501/1 83 76

6, Rue de Luxembourg
L-Grevenmacher
Tel. 00352/75 82 42
Tel. + Fax
00352/75 87 35



Bei uns
ist der
Kunde
König!



Überzeugen Sie sich doch einmal selbst von unserem individuellen Service. Wir helfen Ihnen jederzeit die Schuh- und Sportmode zu finden, in der Sie sich wohlfühlen. Dafür sind wir GARANT.

Schuhe + Sport

Josef Holbach

Wiltinger Straße 26-30 • Tel.: 06501/ 25 29
54329 KONZ



Fleischerei Ralf Schöns

- das gesamte Fleischsortiment aus eigener Schlachtung, überwiegend von Schlachtvieh aus der heimischen Region
- Wurst- und Grillspezialitäten
- Feinkostsalate
- Wir liefern Ihnen kalte und warme Buffets ins Haus, auf Wunsch mit Teller und Besteck
- Heiße Theke von 11.30-13.00 Uhr, täglich frische Brötchen und verschiedene Brotsorten
- Käsetheke

Karthäuserstr. 72
54329 Konz • Tel. (0 65 01) 22 11

Wir haben den richtigen Service für Sie:

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Ersatzteile - Zubehör
- Karosseriearbeiten
- PKW-Inspektion
- Sofort-Reparaturen für Bremsen - Auspuff - Stoßdämpfer
- Jeden Donnerstag TÜV-Abnahme
- ASU
- Tag und Nacht Abschleppdienst - Pannenhilfe

**Straßendienst
im Auftrag des ADAC**



Autohaus Greif

Wiltigen-Saar, Tel. (0 65 01) 1 20 64 / 1 20 65



Michael Kugel zum Jahresende in Bestform

Die Schwimmabteilung der TG Konzingen nahm mit einer kleinen Auswahl in Ettelbruck (Lux.) an einer internationalen Schwimmveranstaltung mit dem poetischen Namen „Tag der jungen Hoffnungen“ teil. Dem Namen entsprechend beschränkten sich die Plazierungen der Konzingen Schwimmer denn auch fast ausschließlich auf die ersten drei Ränge. Eine besonders tolle Leistung gelang Michael Kugel, der über 100 m Freistil in 59,4

Sekunden erstmals die madsche Meilen-grenze unterschritt. Melanie Riske belegte über 100 m Brust der Damen in 1:26,3 Minuten vor ihrer Vereinskameradin Silvia Mackenberg Platz 1. Aber auch Alexander Sprunker konnte über 200 m Lagen der Herren in 2:36,2 Minuten einen Sieg auf dem Konzingen Punktekonto verbuchen. Die 4 x 200 m Freilstaffel der Herren, auch Königsstaffel genannt, belegte in der Besetzung Robert Detering, Alexander Sprunker,

Michael Kugel und Peter Kowoll die Mannschaft von Natation Triton Rang. Ergebnisse der Konzingen Schwimmer: 200 m Lagen Damen: 1. Sandra J. 2:55,7 min., 100 m Brust Herren: 3. Michael Kugel 1:16,4, 4. Peter Kowoll 1:29,9, 100 m Schmetterling Herren: 1. Michael Kugel 1:12,0, 3. Robert Detering 1:21,2, 100 m Freistil Damen: 2. Eva Trauden 1:13,5, 3. Cornelia Carl 1:14,7

Kerstin Wagner

Geänderte Abteilungsstruktur verspricht neuen Schwung

Vor kurzem fand in einem der Seminarräume des neuen TG-Sportparks die Mitgliederversammlung der Schwimm- und Wasserballabteilung statt. Neuwahlen des Abteilungsvorstandes und diverse Veranstaltungsmaßnahmen für das Jahr '94 waren an diesem Abend die Tagesordnungspunkte.

Nach der im letzten Jahr durchgeführten Neuorganisation der TG Konzingen hatte man sich bei den Schwimmern auch Gedanken um eine zeitgemäßere Abteilungsstruktur gemacht. Man einigte sich auf das kooperative Führungssystem, einer Organisationsform des modernen Managements, bei dem

mehrere Fachbereiche geschaffen werden, an deren Spitze die hierfür gewählten Fachwarte eigenverantwortlich agieren. Durch diese Aufgabendelegierung erhofft man sich vor allem für die Abteilungsleiter eine erhebliche Arbeitserleichterung.

Dieser nimmt in Zukunft innerhalb der Abteilung lediglich die Kontroll- und Unterstützungsfunktion wahr.

Neue Namen ergaben sich bei der Wahl in mehreren Bereichen. So löste Melanie Riske im Fachbereich Jugendarbeit die bis dahin amtierende Annick Feller ab. In den neugeschaffenen Bereichen Seniorensport und Wasserball nehmen zukünftig Michael Lang und Josef Freudenreich die Fachwartfunktion wahr.

Alter und gleichzeitig neuer Abteilungsleiter blieb Willi Bartholome. Mit Achim Bartholome hat sich im Bereich Presse- und Öffentlichkeitsarbeit ebenfalls nichts geändert.

Text u. Fotos: Thomas Müller



Die neue „Crew“ (von links nach rechts): Josef Freudenreich, Achim Bartholome, Melanie Riske und Willi Bartholome; Michael Lang fehlt



Seit über 70 Jahren im Dienste der Bauwirtschaft

BLASIUS GmbH

Baustoff- und Holzgroßhandel
Fertigbeton • Innentüren • Garagentore

54329 Konz

Goethestr. 3-5 • ☎ 06501/2091-92 • Fax 06501/2181



Brot-Körbchen

Konz
Wiltinger Str. 19
☎ 0 65 01 - 23 36

Probieren Sie
unsere
täglich frischen
Backwaren!

GASTHOF

»Zum Eucharibusberg«

Familie Mangerich-Faber

54329 Konz-Obermennig • ☎ (0 65 01) 1 33 62

Ihr Ausflugslokal im Konzer Tälchen

- Sonnenterrasse mit herrlichem Ausblick
- Festliche Weinprobe mit eigenen Weinen
- Reichhaltige Speisekarte und wechselndes Monatsgedeck
 - Räume für Familienfeierlichkeiten
 - Ab 1. Mai ab 12.00 Uhr Mittagstisch
- Montags Ruhetag

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Mangerich

Der DACHDECKER

Ihr Meisterbetrieb für:

- Dächer
- Fassaden
- Abdichtungen
- Bauklempnerei

René Schneider

54329 Konz, Schlesierstraße 32

➔ (0 65 01) 22 67 ➔



DRIVE

FAHRSCHULE MERTZ



☎ 0651/45252

TRIER Pferdemarkt 5 0161/1624114*
KONZ Karthäuserstraße 95 06501/3313
KORDEL Kimmlingerstr. 6 06505/1213



»Für mich ist es doch immer wieder interessant, sich mit jungen Leuten zu unterhalten. Meistens liegen wir dabei in unseren Ansichten und Meinungen gar nicht so weit auseinander, auch beim Thema Vorsorge. Dies zeigt mir, daß die Allianz den richtigen Draht zu jungen Leuten besitzt«

»Das Programm für junge Leute ist ein Knüller. Reden wir mal darüber.«

Helmut Baer
Generalvertretung der
Frankfurter Allianz
Konstantinstr. 30a
Tel. 06501/2735
54329 Konz

Eine Allianz fürs Leben



ingrid Kalck

KOSMETIK, FARB + STILBERATUNG

IM WIESENGRUND 31
54329 KONZ-KRETTNACH
0 6 5 0 1 - 1 6 9 6 5



BLUMENHAUS

S. u. A.

Wagner

vorm. Gehlhaus-Hartwich

Kranz- + Blumenbinderei • Fleurop-Dienst
Karthäuser Str. 97 • 54329 Konz • ☎ 0 65 01/22 46



Konzer Langstreckenschwimmen mit Rekordbeteiligung

74 Schwimmerinnen und Schwimmer der fünf namhaftesten Schwimmvereine des Bezirks Trier waren im Hallenbad der Stadt Konz angetreten, um die selten ausgeschriebenen Langstrecken zu bewältigen.

Über 1500 m Freistil gewann der Trierer Markus Rief erwartungsgemäß in der persönlichen Bestzeit von 17:26,3 Minuten, vor Michael Kugel vom Gastgeber TG Konz.

Auch über 400 m Lagen konnten mit Dorthie Stalmann und Michael Faatz, sowohl bei den Damen als auch bei den Herren, Schwimmer des SSV die ersten Plätze für sich verbuchen.

Lediglich über 800 m Freistil durchbrach Natascha Raab vom PSV Wengerohr vor Sandra Wolff von der TG Konz die Siegesserie der Trierer Schwimmer.

Platzierungen (ab Rang 10 sind nur noch Konzer Schwimmer aufgeführt):

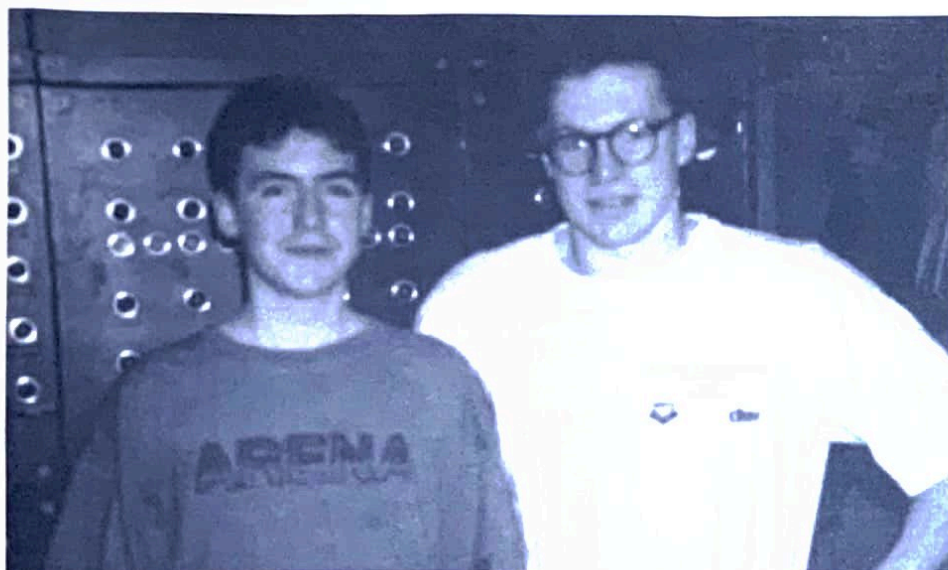
1500 m Freistil/Herren: 1. Markus Rief 17:26,3 min. Trier, 2. Michael Kugel 18:28,6 Konz, 3. Thomas Weinandy 20:05,0 Trier, 4. Mathias Ferber 20:30,2 Trier, 5. Marcel Brech 21:09,2 Konz, 6. Jens Huppers 21:22 Wengerohr, 7. Jan Hoffmann 21:34 Wengerohr, 8. Tilman Gruber 22:26,4 Trier, 9.

Michael Scharff 22:33,7 Trier, 10. Jochen Deteling 22:34,5 Konz, 12. Thomas Kugel 24:13,5 Konz, 14. Jens Helpenstell 24:25,7 Konz, 16. Philip Rybol 25:16,5 Konz, 18. Patrick Klink 26:14,4 Konz, 19. Stefan Scheer 26:23,2 Konz, 20. Oliver Scherer 27:32,4 Konz

800 m Freistil/Damen: 1. Natascha Raab 11:00,5 Wengerohr, 2. Sandra Wolff 11:01,4 Konz, 3. Susanne Braun 11:35,8 Wengerohr, 4. Sylvia Mackenberg 11:38,6 Konz, 5. Eva Trauden 11:39,6 Konz, 6. Eva Detmar 11:44,6 Gerolstein, 7. Melanie Krämer 11:51,1 Gerolstein, 8. Cornelia Carl 12:04,4 Konz, 9. Daniela Merkes 12:14,9 Gerolstein, 10. Jenny Kappel 12:23,6 Bernkastel-Kues, 11. Julia Martin 12:24,2, 12. Melanie Riske 12:32,3, 21. Stefanie Long 14:06,0, 22. Stefanie Ahner 14:14,7, 23. Susanne Vacek 14:40,1, 25. Eva-Maria Vacek 15:12,1, 28. Rebecca Rommelfangen 15:41,8, 29 Rebecca Waibel 15:48,5

400 m Lagen/Herren: 1. Michael Faatz 5:49,4 Trier, 2. Volker Schuh 6:05,0 Trier, 3. Christian Cordel 6:14,9 Trier, 4. Michael Ernsdorf 6:21,0 Trier, 5. Gerald Schmitz 8:03,7 Gerolstein

400 m Lagen/Damen: 1. Dorthie Stalmann 6:02,7 Trier, 2. Melanie Krämer 6:38,6 Gerolstein



Links: Michael Kugel (2.)
TG Konz
Rechts: Markus Rief (1.)
SSV Trier



Links: Natascha Raab
(1.) PSV Wengerohr
Rechts: Sandra Wolff (2.)
TG Konz



GÜNTER HEIN GmbH

Zaunbau - Groß- und Einzelhandel

54329 Konz • Bahnhofstraße 16 • Tel. 0 65 01 / 30 21 • Fax 31 93

Ihr Partner für

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| ● Eisenwaren | Zaunanlagen |
| ● Gartengeräte | ● Maschendraht |
| ● Weinbergsbedarf | ● Gitterzaun |
| ● Garagentore | ● Tür- und Toranlagen |
| ● Rolll Tore | ● Holzzäune |
| ● Schiebetore | ● Pergolen |
| ● elektr. Torantriebe | ● Carports |
| | ● Rankgitter |
| | ● mobiler Bauzaun |

Unser Team steht Ihnen für eine unverbindliche Beratung gerne zur Verfügung.

Ratskeller



Am Markt 11 • 54329 Konz • Tel. 0 65 01/22 58

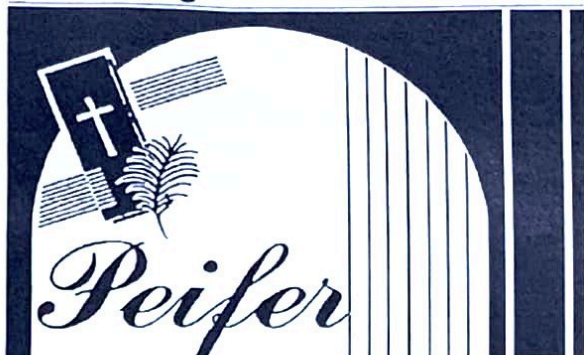
Wir empfehlen unsere gut bürgerliche bis gehobene Küche, vom Tagesessen bis zum **Festmenue**

Unsere Räumlichkeiten bieten Platz für 20-90 Personen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
J. van der Meer + B. Karges

Bestattungen

Gardinenhaus



Inhaber Christa Peifer geb. Schlegel

Bahnhofstraße 39/40 • 54329 KONZ • Tel. 06501/5306



JOH. WACHT

GmbH & Co.

**Erd-, Tief-, und Wasserbau
Sand- und Kieswerke
Steinbruchbetriebe**

54329 Konz-Könen

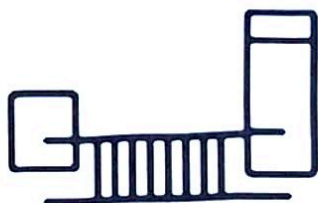
Saarburger Str. 37-39 • Tel. (0 65 01) 1 30 57

Kies-Umschlaganlage Wasserliesch Tel. (0 65 01) 1 41 77

NSM Natursteinwerk
Mesenich

Tel. (0 65 01) 1 24 04

KLAUS SCHÄFER



- Stahlbau
- Bauschlosserei

54329 Konz-Könen
Gewerbegebiet
Tel. (0 65 01) 1 74 93

Debeka

Versicherungen
Bausparkasse

LOTHAR SCHMITT

Bezirksbeauftragter

Am Kreiderberg 7
54329 Konz-Oberemmel
Tel. 06501/14471 Fax 06501/150754



**Moderne
Maßschneiderei**
für Damen und Herren

Helmut Schömann • Konz

Brunostr. 71, Tel. (06501) 21 73, priv. 51 73

*Kaufst Du Brot oder Brötchen ein,
schau doch mal bei uns herein.*

Wir bieten eine große Auswahl an knusprigem Brot und Brötchen, sowie Torten zu jedem Anlaß.

Backerei - Café - Konditorei und

MARX

Semmel- stübchen

Hauptstr. 23
54439 Saarburg
Tel. (0 65 81) 24 91

Granastr. 88
54329 Konz
Tel. (0 65 01) 77 01



TG - SPORTSTUDIO - „das etwas andere Studio“

Seit dem 30. August 1993 - mit dem Tag der Eröffnung unseres TG SPORTPARKS - gibt es uns, das SPORTSTUDIO und sein SPORTSTUDIO-Team: das sind Marlies, Anke, Gisela, Heidi, Sabine, Burkhard und Werner.

Manche Leute glauben immer noch, daß Fitness-Training nur etwas für starke Männer sei. Weit gefehlt! Sie sollten 'mal ins TG-SPORTSTUDIO reinschauen: mehr als die Hälfte unserer Mitglieder sind Frauen. Und alle unsere Mitglieder - es sind mittlerweile etwa 170 - kommen zu uns, weil sie sich einfach „nur“ fit halten und etwas für ihre Gesundheit, für ihr Wohlbefinden und ihr Aussehen tun wollen.

Mehr und mehr entdeckt auch die ältere Generation, wie wertvoll Fitness-Training für die Erhaltung der Vitalität ist. Schließlich ist unser ältestes Mitglied - man höre und staune - 84 Jahre jung!!!

Von den ganz jungen Leuten - also Schülerinnen und Schülern - wird das Studio be-



sonders zahlreich schon am Vormittag besucht. Die jungen Damen und Herren finden es wunderbar, daß das Studio in unmittelbarer Nähe ihrer Schule liegt, und so trainieren sie oft und gerne während ihrer Freistunden, manchmal auch zusammen mit einigen Lehrern.

Allen macht das Training viel Spaß, denn schließlich bietet das TG-SPORTSTUDIO alles, was man sich wünschen kann: eine gesundheitsorientierte und freundliche Betreuung, perfekte Geräte, günstige Inklusiv-Preise (für Studiobesucher sind alle anderen Angebote des Vereins, auch die Gesundheitskurse, kostenfrei). Man hat zahlreiche Kontakte mit netten Leuten und viel Spaß beim Training durch motivierende Programme.

Überhaupt erlebt man im Studio eine besonders herzliche, fast schon familiäre Atmosphäre. Es werden Geburtstage gefeiert, oder das Studio-Team lud vor wenigen Wochen die Vormittagsbesucher zu einem Vollwert-Brunch in die Vereinsgaststätte bei Ruth ein. Weitere Aktionen, z. B. gemeinsame Sonntags-Fahrradtouren, Studio-Frühlingsfest usw., werden folgen.

Wenn auch Sie etwas für Ihre Gesundheit, Ihre Fitneß tun wollen: machen Sie Ihre guten Vorsätze wahr - am besten gleich heute! Bitte rufen Sie uns an, und vereinbaren Sie einen Termin für ein erstes, unverbindliches Beratungs- und Probetraining.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihr TG-Sportstudio-Team,
 Tel.: 06501 2061



**VEREINSGASTSTÄTTE
 TG SPORTPARK**



**Der Sportpark der kommt an,
 weil man außer Sport
 dort was Kleines essen und trinken kann.
 Drum kehrt auch Ihr bald bei uns ein,
 daß wird uns alle freuen!**

Montag bis Freitag von 18.00 - 24.00 Uhr!
● Nach Vereinbarung auch Samstag und Sonntag.

Ruth Backendorf



TG - Sportpark Konz
Tel. 06501/2061

...das etwas andere Studio!

Mit uns fit in den Frühling

Ganz besonders heute sind sie wichtig:
1 Gesundheit 1 Fitness 1 Gutes Aussehen 1

Wir helfen Ihnen dabei,
Ihre guten Vorsätze zu verwirklichen

- 1 mehr sportliche Betätigung
- 1 runter mit dem Übergewicht
- 1 eine gesündere Lebensweise

Das TG - Sportstudio bietet Ihnen alles,
was Sie sich wünschen:

- 1 gesundheitsorientierte Betreuung
- 1 modernste Geräte
- 1 qualifiziertes Trainerpersonal
- 1 Spaß beim Training durch motivierende Programme
- 1 Zusammenarbeit mit Krankenkassen und Ärzten
- 1 trainingsergänzende Computertests und -messungen
- 1 zahlreiche Kontakte mit netten Leuten
- 1 lange Öffnungszeiten, auch am Wochenende



Damit nicht genug; wir bieten Ihnen den RUNDUM-SPORT:

- 1 Aerobic-Kurse in allen Variationen
- 1 Wirbelsäulengymnastik und Rückenschule
- 1 spezielle Vormittagskurse (z.B. "Schlank in den Frühling") und vieles mehr, für jung und alt, für sie und ihn, für die ganze Familie

...und das alles zu unseren günstigen Inklusivpreisen.

Wann dürfen wir Sie willkommen heißen?

Wir freuen uns auf Sie

Ihr TG-Sportstudio-Team

Realisieren Sie Ihre Vorsätze - Es ist so leicht!

Öffnungszeiten:

Mo - Do:	9:00 - 12:00	Uhr
	15:00 - 21:30	Uhr
Fr:	9:00 - 12:00	Uhr
	14:30 - 21:30	Uhr
Sa:	14:00 - 17:00	Uhr
So:	10:00 - 13:00	Uhr



2 x Mini-Meisterschaft in Konz

Am 06. u. 20.02.94
Ortsentscheid

Zweimal „volles Haus“ verzeichnete die Tischtennisabteilung der TG Konz. Bei der ersten Ausspielung gingen insgesamt 45 Minis an den Start. Am stärksten waren hier die Jungen der Jahrgänge 83 und jünger mit 21 Teilnehmern vertreten, in der Altersklasse Jahrgang 81/82 waren es noch 17 Starter. Bei den Mädchen gingen insgesamt leider nur 6 Spielerinnen an die Platte. Erfreulicherweise waren am 20.02. immerhin in jeder Altersklasse der Mädchen 5 Minis zu verzeichnen. Bei den „Jungs“ waren es diesmal 17 (Jahrgang 83 und jünger) und 19 Spieler (Jahrgang 81/82). Bei beiden Turnieren wurden bei den Jun-

gen Vorrunden im Pool-System (jeder gegen jeden) ausgetragen. Die besten vier jeder Gruppe qualifizierten sich jeweils für die Endrunde, die im einfachen KO-System ausgetragen wurde. Bei den Mädchen wurden alle Spiele im Pool-System angewendet.

Insgesamt zweigelungene Veranstaltungen, wie von den zahlreich mitgereisten Eltern und Betreuern bestätigt wurde. Alle Teilnehmer erhielten Urkunden und Aufkleber sowie ein Freigezänk und Verpflegung, die ebenso wie die Sachpreise für die Erstplatzierten von der Volksbank Trier zur Verfügung gestellt wurden.

Nach spannenden Spielen setzten sich durch:

Sonntag 06.02.94

Jungen

Jahrgang 83 u. jünger Jahrgang 81/82
 1. Markus Probst Mahssen Jaghoubi

2. Florian Hock
 3. Marco Pacholek
 2. Markus Rommel
 fänger

Mädchen

1. Alexa von Kunow
 2. Vanessa Rohles
 3. Sina Holbach
 4. Andrea Weber

Christian D...
 Dan Bolik
 Michael Fabian

Simone Brech...

Sonntag 20.02.94

Jungen

1. Sebastian Lauter
 2. Christian Wolff
 3. Stefan Woditsch
 3. Christoph Thiel

Marco Weiris
 Andreas Schwarz
 Michael Bohr
 Marko Hoschel

Mädchen

1. Sepideh Jaghoubi
 2. Julia Pacholek
 3. Daniela Bauer
 4. Verena Hell

Jasmine Jakobson
 Angelina Kolz
 Susanne Herrig
 Kerstin Weber



2 x Reinsbach vorne - Tischtennisabteilung der TG Konz erfolgreichster Verein bei den Kreiseinzelmeisterschaften

Wie gewohnt hatte man in den männlichen Nachwuchsklassen die stärksten Teilnehmer. In allen Finalen war man somit vertreten und gewann drei der vier möglichen Titel. Außerdem stellte die die TG drei Vizemeister sowie zwei Dritte. Für die größte Überraschung sorgte Chr. Reinsbach. Nachdem er samstags den Vizetitel bei den A-Schülern gewonnen hatte, konnte er sich sonntags bis ins Endspiel der Jugendklasse vorkämpfen, wo er dann gegen seinen Bruder Marco knapp das Nachsehen hatte.

Aber auch die Damen sorgten für Erfolge. Nina Becker siegte sensationell bei den B-Schülerinnen, Melanie Fritscher wurde hier Dritte, ihre Schwester Pamela bei den A-Schülerinnen Zweite.

Insgesamt wieder eine Bestätigung der guten Nachwuchsarbeit, die jetzt neben der Förderung vorhandener Talente unbedingt im Jungstbereich zusätzlich tatig werden muß.

Die Ergebnisse der TG-ler im Einzelnen:

Schüler C 2. L. Wengler
 Schülern B 1. N. Becker
 3. M. Fritscher
 Schüler B 1. P. Zimmer
 3. D. Schmitt

Schülerinnen B Doppel

Schüler B Doppel
 Schüler B Mixed

Schülerinnen A
 Schüler A

Schülerinnen A Doppel

Schüler A Doppel

Schüler A Doppel

1. Becker/Fritscher
 3. Woditsch/Stoht
 (TTC Gelb-Rot Trier)
 1. Zimmer/Schmitt
 1. Zimmer/Geiger
 (Kernscheid)
 3. Fritscher/Schmitt
 3. Woditsch/Engelmann
 2. P. Fritscher
 1. J. Zemetz
 2. C. Reinsbach
 3. M. Schmitt
 1. P. Fritscher/Mergens
 (Kernscheid)
 2. J. Kaiser-Meiser
 (ETuS Konz)
 3. Becker/M. Fritscher
 1. Schmitt M./Zimmer
 2. Zemetz/Reinsbach
 3. Schmitt D./Paulus
 (SV Irsch/S)

Wir machen den Weg frei

Gute Aussichten schon beim Berufsanfang.

Berufsanfänger können sich für ihre Zukunft ein Paket abholen: das PrimaStartpaket. Es enthält ein gebührenfreies Girokonto als Erleichterung für den Berufsstart. Und alles, was nötig ist für die persönliche Unabhängigkeit von Anfang an.



Volksbank Trier



Schüler A Mixed

1. Zemetz/Mergens
(Kernscheid)

3. P. Fritscher/Schmitt M.

3. Zimmer/Geiger
(Kernscheid)

Jungen

1. M. Reinsbach

2. C. Reinsbach

3. Becker/Kaiser
(Lex/Jakobs)

Mädchen Doppel

(TuS Kenn)

2. Reinsbach M./Carl

(SV Tawern)

Jungen Doppel

3. Reinsbach C./Kaiser

Jugend Mixed

2. Becker/Reinsbach M.

Eine tolle Sache... Tischtennisabteilung der TG Konz nimmt an Turnier in Ostende teil

Mehr als eine alltägliche Turnierteilnahme war der Start beim 16. Internationalen Tischtennisturnier Ostende. Bewegt bzw. ETT Masters Ostende. Am frühen Freitagmorgen ging es am Marktplatz in Konz los und schon um 13.30 Uhr mußten die ersten Spieler im „Centre Sportif Ostende“ an die Platte.

Trotz Probleme mit Sprache und Turnierablauf waren die TG'ler bester Stimmung. Es war schon fast Mitternacht, als der erste Turniertag beendet war und man war froh, daß man an der nächsten Straßenecke noch das „Belgische Nationalgericht“, eine gute Portion Pommes frites, bekam.

Am nächsten Tag war spielfrei, und man nutzte die Zeit für einen Strandbesuch. Als das Wetter umschlug, verlegte man die Aktivitäten kurzerhand ins ebenfalls salzhaltige Wasser des Hallenbads.

Sonntags ging es wieder an die Platte. Neben internationalen Großen, wie z. B. dem Vizeweltmeister, kämpfte man um die Plätze.

TISCHTENNIS

Montags ging es nach einer kurzen Strandvisite und einem Stadtbummel wieder nach Hause, wo man schließlich müde auseinander ging.

Aber auch sportlich war Ostende eine Reise wert. Für den größten Erfolg sorgte M. Reinsbach. Nachdem bisher nur Spieler aus den BeNeLux-Ländern sowie Frankreich und England in der Juniorenklasse siegreich waren, drückte er dem Turnier als erster deutscher Sieger seinen ganz persönlichen Stempel auf. Ebenfalls stark spielte P. Fritscher, die in der Kadetten-Klasse (D) bis ins Halbfinale vordringen konnte, dort aber sich der späteren belgischen Turniersiegerin geschlagen geben mußte. Im Spiel um den dritten Platz behielt sie gegen die saarländische Auswahlspielerin Sahl jedoch wieder klar die Oberhand.

Die Plazierungen der restlichen TG-ler:

Nadine Zimmer	9. Platz Kadetten (D)
Jutta Kaiser	8. Platz Kadetten (D)
Pascal Zimmer	10. Platz Mini (H)
David Schmitt	11. Platz Mini (H)
Markus Schmitt	7. Platz Kadetten (H)
Christian Reinsbach	8. Platz Kadetten (H)

Wichtig! Wichtig!

Die TT-Abteilung besteht 25 Jahre. Aus diesem Grund findet am 18. und 19. Juni 1994 unter der Schirmherrschaft von Bürgermeister Winfried Manns ein internationales TT-Turnier statt.



Neues von der TSA

Als erste Veranstaltung im Jahr 1994 fand am 22. Februar die Mitgliederversammlung der TSA statt, an der 32 von 128 gemeldeten Mitgliedern teilnahmen. Nach dem obligatorischen Bericht des Vorstandes erfolgte die Neuwahl des Sportwartes, da der alte die TSA verlassen hat; die Mitglieder wählten Hartmut Kasel.

Für das Jahr 1994 sind folgende Veranstaltungen geplant:

- "Euro-Trim-Festival" am Samstag, den 11. Juni, von 10.00 bis 18.00 Uhr im Schul- und Sportzentrum

- TSA-Abnahme am Sonntag, den 19. Juni, ab 14.00 Uhr im TG Sportpark (zusammen mit der TSA „Blau-Weiß“ des TV Germania Trier)

- Wanderung am Sonntag, den 4. September, (Ort und Beginn werden noch festgelegt)

- Winterfest am Samstag, den 19. November, im TG-Sportpark ab 20.00 Uhr

Seit Montag, den 7. März 1994, hat die TSA ihr Übungsangebot um eine neue Einstiegsgruppe für Erwachsene von 19 bis 20 Uhr im Kloster Karthaus erweitert. Das Training wird von Hartmut Kasel (lizenzierter Tanzsporttrainer des DTV) zusammen mit

seiner Frau geleitet. Das Ehepaar Kasel zeigt, wie man Langsamen Walzer, Tango, Quickstep, Rumba, Cha-cha-cha usw. tanzt, und daß Tanzen Sport ist und gleichzeitig Spaß macht.

Karl-Heinz Kippe

VOLLEYBALL

Abteilungsleiter: Burkhard Disch
Kurfürstenstr. 15 • 54295 Trier
Tel. 06 51 / 7 47 17



Aufbauprojekt: Volleyballjugend

Da die Jugendarbeit in den letzten Jahren etwas eingeschlafen ist, hat die alte Abteilungsleitung einen neuen Anfang gemacht. Mit Andreas Brauer, der seit September den C-Trainerschein besitzt, hat man einen qualifizierten Nachwuchstrainer gefunden, der seit einem Jahr den männlichen Nachwuchs trainiert. Dieser soll in einigen Jahren den Grundstock für die Wettkampfmannschaften bilden.

Die Maßnahmen, die den männlichen Nachwuchs betreffen, gelten natürlich auch für die weiblichen Spieler.

Die Arbeit, die Frank Herber in der Saison 92/93 begonnen hat und aufgrund seines Sportstudiums in Saarbrücken an Marco Hoffmann abgegeben hat, trägt bereits die ersten Früchte. Marco Hoffmann besitzt ebenfalls den C-Trainerschein und somit die nötige Kompetenz, die eine gewissenhafte und gezielte Aufbauarbeit verlangt.

Der weibliche Nachwuchs wird in der kommenden Saison wieder eine Damenmannschaft in der Kreisliga stellen. Diese Mannschaft wird von Markus Bollenrath trainiert und gewissenhaft auf die Saison vorbereitet.

In Zukunft wird gezielt auf die Schulen in Konz zugegangen. Sichtung in den Schulen gehört zu den Hauptaufgaben eines Vereines, denn ohne Nachwuchs ist es sehr schwer, einen Wettkampfsport ohne Sponsoring nach oben zu führen.

Zu danken ist all denen, die ihre Zeit diesem Nachwuchs widmen und so die Volleyballabteilung durch „frisches Blut“ am Leben erhalten.

Burkhard Disch



Neue Abteilungsleitung in der Volleyballabteilung.

Am 26.11.1993 versammelten sich die Mitglieder der Volleyballabteilung zur Entlastung und Neuwahl des Vorstandes. Die Versammlung würdigte die Arbeit von Abteilungsleiters Reinhold Lukas und die seines Stellvertreters Herbert Fischer in den letzten vier Jahren. Ihnen ist zu verdanken, daß die Volleyballabteilung über Jahre hinweg weiter gewachsen ist und im Wettkampfbereich die Voraussetzung für den Weg in höhere Regionen geschaffen wurden.

Zum neuen Abteilungsleiter wurde Burkhard Disch gewählt, an dessen Seite in Zukunft die zwei Stellvertreter Marcus Bischoff und Jürgen Späder die Fäden der Abteilung ziehen werden.

Ergänzt wird der Vorstand durch Pressewart Achim Sinzinger, sowie durch Jugendwart Andreas Brauer.

Diese Abteilungsleitung hat sich zum Ziel gesetzt, den Volleyballsport in Konz durch gezielte Aufbauarbeit weiter nach oben zu bringen sowie auf die Jugend zuzugehen, um diese dem attraktiven Volleyballsport näherzubringen. Weiterhin ist es dem Vorstand der Abteilung wichtig, daß ein aktives Abteilungsleben dazu beiträgt, den Spaß am Sport Volleyball nicht zu verlieren.

Wunschtraum, Aufstieg in die Verbandsliga geplatzt!!!

Die erste Mannschaft der TG Volleyballer kann ihr gestecktes Ziel, den Aufstieg in die Verbandsliga, nicht mehr erreichen. Nach einem gelungenen Saisonstart begann die Pechsträhne mit dem Ausfall des Außenangreifers Stefan Schieben. Diese setzte sich mit einigen unnötigen Spielverlusten fort. Die

Verletzungssträhne gipfelte in der schweren Knieverletzung des Mittelblockers Jürgen Späder, die einen schweren Schlag für das Team und eine Dezimierung des Spielerkaders auf sieben Spieler bedeutete. Krisenforschung ist angesagt.

Warum kann eine Mannschaft, die auf einem so guten technischen und athletischen Niveau spielt, ihre Leistung nicht im Spiel umsetzen?

Spielerisch wurde die Mannschaft in den letzten zwei Jahren erheblich geformt. Es muß wohl an dem Druck liegen, den sie sich selbst aufgelegt hat. Zu bedenken ist, daß man in der Liga mit einem Altersdurchschnitt von 23 Jahren noch immer das Nesthäkchen ist. Daß man auf einem weit höherem Niveau spielen kann, wurde schon oft bewiesen.

In Spielen, in denen man befreit aufspielen konnte, besiegte man den Verbandsligisten TG Trier mit 5:0 Sätzen. Auf Turnieren erreicht man hervorragende Resultate. Die Mannschaft ist eine der besten in der Trierer Region, sie muß jedoch noch reifen. Ein anderes Problem ist, daß alle Spieler nicht von Konz sind und sehr weite Anfahrtswege haben.

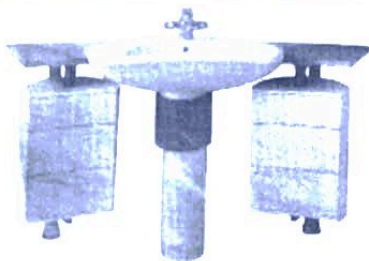
Für die kommende Saison werden folgende Ziele anvisiert.

1. Zusammenhalt in der Mannschaft
2. Integration von neuen Spielern (2. Mannschaft, Neuerwerbungen)
3. Aufbau eines Spielerkaders von 10 bis 12 Spielern
4. Den Zuschauern attraktiven Volleyball bieten.

Wenn diese Ziele erreicht werden, dann wird keiner den Spaß am Volleyball verlieren. Vielleicht kann man unter diesen Voraussetzungen den Traum verwirklichen, eines Tages den Aufstieg in die Verbandsliga zu schaffen.

Zu gönnen wäre es ihnen!!!

Villeroy & Boch



Waschtisch mit schwenkbaren Drehläden

FISCH

Wolfgang Fisch, Meisterbetrieb
Karthäuserstr. 119, 54329 Konz
Sanitäre Anlagen • Heizungsbau

Die Kollektion TIORA

Eine Synthese aus eleganten Formen und raffinierten Technik. Die interessanten Variationsmöglichkeiten von Farben und Oberflächen lassen Raum für Individualität und steigern die Lebensfreude im Bad. —

% (0 65 01) 23 98



DIETZEN RADSPORT

- MTB, Rennräder
Sporträder und
Sportmoden

- individuelle
Beratung

- unser Service,
Ihr Gewinn

54329 KONZ

Konstantinstraße 1

"Nähe Rewe-Center"

Tel. 0 65 01/36 54

Fax 0 65 01/39 52

Montags geschlossen

**TANKEN und KAUFEN zu DISCOUNT-PREISEN bei der Freien Tankstelle
mit den besonders günstigen Kraftstoff-Preisen.**

Ewald Wolter Gm bH

Tank-Markt Wasserbillig (Lux.)

Wir führen nach wie vor bleifreies NORMALBENZIN • Im Tankshop gibz es laufend Sonderangebote

NEUERÖFFNUNG

Ab **1. April 1994** wird
eine neue Hauptgeschäftsstelle der
Gothaer Versicherung
in Trier eröffnet

Gothaer

Versicherungen

Wilhelm Schmitt

Hauptgeschäftsstelle
der Gothaer Versicherungsbank VVaG

Privat:
Löschener Straße 8a
54332 Wasserliesch
Telefon (0 65 01) 1 33 65

Am Deimelberg 25
54295 Trier
Telefon (06 51) 4 95 70
Telefax (06 51) 4 95 43

WIR HABEN SPASS AUF UNSEREM KONTO

 Wenn Sie Ihre Sparkasse richtig ein-
spannen, können Sie im Urlaub noch mehr
ausspannen. Weil mit dem Girokonto Ihre ganzen
Finanzen bestens geregelt und Sie somit unterwegs
immer gut bei Kasse sind. Denn zum Girokonto gibt
es für Sie die  CARD, mit der Sie an Geldauto-
maten Bares bekommen.

Darüber hinaus bieten die Sparkassen europa-
weit einen besonderen Service an: Bei allen
Geschäftsstellen, deren Automaten das blau-
gelbe  zeigen, können Sparkassenkunden bis zu
1000 DM täglich abheben. Lassen Sie sich von
unserem Geldberater erklären, wieviel Spaß Ihnen Ihr
Konto noch machen kann.

**Kreissparkasse
Trier-Saarburg** 

Ihre Bank in Stadt und Land


1 8 7 8
KARLSBERG
UR-PILS

Ihr
Getränkeliieferant:

Ihr Durst ist unser Bier!

Getränke 

Winnebeck 
KONZ